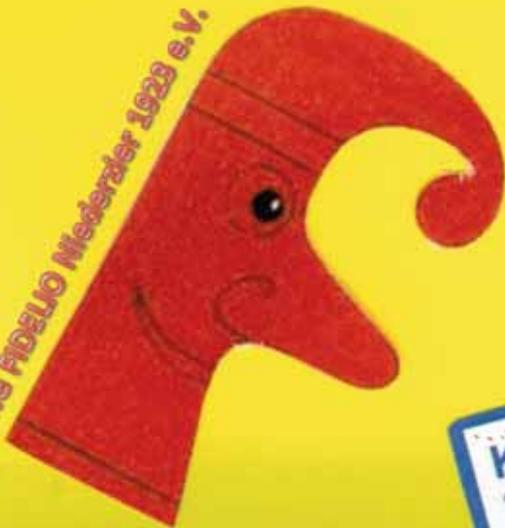




# Karneval in Niederzier

KG FIDELIO Niederzier 1928 e.V.





# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung des Entwurfs der Haushaltssatzung 2015 der Gemeinde Niederzier

Der nachstehende Entwurf der Haushaltssatzung nebst Haushaltsplan und Anlagen der Gemeinde Niederzier für das Haushaltsjahr 2015 ist aufgestellt und dem Rat der Gemeinde Niederzier am 29.01.2015 zugeleitet worden.

Sie liegt in der Zeit ab dem 30.01.2015 bis zur Beschlussfassung durch den Rat in der Gemeindeverwaltung (Neubau) in Niederzier, Rathausstraße 8, Zimmer 8, während der Dienststunden (montags bis freitags von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr, dienstags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und donnerstags von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr) öffentlich aus und kann zudem auf der Internetseite der Gemeinde Niederzier unter [www.niederzier.de](http://www.niederzier.de) (Rathaus & Politik) eingesehen werden.

Gegen die Entwürfe können Einwohner oder Abgabepflichtige innerhalb der Frist von 14 Tagen nach Beginn der Auslegung, gerechnet ab dem 9.2.2015, Einwendungen erheben.

Die Einwendungen, über die der Rat der Gemeinde Niederzier in öffentlicher Sitzung beschließt, sind bei der Gemeindeverwaltung Niederzier, Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, zu erheben.

Niederzier, den 30.01.2015

Der Bürgermeister  
Heuser

### Entwurf Haushaltssatzung

#### der Gemeinde Niederzier für das Haushaltsjahr 2015

Aufgrund der §§ 78 ff. der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV. NRW. S. 666) in der jeweils gültigen Fassung, hat der Rat der Gemeinde Niederzier mit Beschluss vom xx.xx.2015 folgende Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen und notwendigen Verpflichtungsermächtigungen enthält, wird

##### im Ergebnisplan mit

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Gesamtbetrag der Erträge auf      | 35.876.000 EUR |
| Gesamtbetrag der Aufwendungen auf | 35.384.500 EUR |

##### im Finanzplan mit

|  |                |
|--|----------------|
| Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf                           | 32.072.631 EUR |
| Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf                           | 32.911.122 EUR |
| Gesamtbetrag der Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit und der Finanzierungstätigkeit auf | 5.836.353 EUR  |
| Gesamtbetrag der Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit und der Finanzierungstätigkeit auf | 4.290.000 EUR  |

festgesetzt.

#### § 2

**Kredite für Investitionen** werden nicht veranschlagt.

#### § 3

**Verpflichtungsermächtigungen** werden nicht veranschlagt.

#### § 4

Die **Inanspruchnahme der Ausgleichsrücklage** aufgrund des voraussichtlichen Jahresergebnisses im Ergebnisplan wird auf 0 EUR festgesetzt.

#### § 5

Der Höchstbetrag der **Kredite, die zur Liquiditätssicherung** in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 3.500.000 EUR festgesetzt.

#### § 6

Die **Steuersätze für die Gemeindesteuern** wurden durch Hebesatzsatzung vom 5.12.2014 für das Haushaltsjahr 2015 wie folgt festgesetzt:

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Grundsteuer  |           |
| 1.1 für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf | 280 v. H. |
| 1.2. für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf                        | 430 v. H. |
| 2. Gewerbesteuer auf  | 430 v. H. |

#### § 7

In den Teilfinanzplänen sind Investitionen oberhalb einer Wertgrenze von 5.000 Euro als Einzelmaßnahme darzustellen.

#### § 8

Festlegung von Budgets

1. Innerhalb eines Produkts sind alle Aufwendungen/Auszahlungen gegenseitig deckungsfähig.
2. Alle Personalaufwendungen/-auszahlungen des Haushalts sind gegenseitig deckungsfähig.
3. Alle Unterhaltungsaufwendungen/-auszahlungen des Haushalts sind gegenseitig deckungsfähig.
4. Mehrerträge und Mehreinzahlungen der Kontengruppen 40/60 (Steuern und ähnliche Abgaben), 41/61 (Zuwendungen und allgemeine Umlagen), 42/62 (Sonstige Finanzerträge/-einzahlungen), 43/63 (öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte), 44/64 (Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen), 45/65 (Sonstige ordentliche Erträge/Einzahlungen) und 46/66 (Finanzerträge/-einzahlungen) erhöhen die Ermächtigungen innerhalb der Budgets für Aufwendungen bzw. Auszahlungen.
5. Der Bürgermeister ist ermächtigt, innerhalb dieser Budgets Einschränkungen vorzunehmen und die Budgetierung der Organisationseinheiten in Form von Bewirtschaftungsregeln festzusetzen.

Niederzier, den 30.01.2015

Heuser  
Bürgermeister

**HEIZUNG · SANITÄR** GmbH  
**MATHEISEN**



- Meisterbetrieb aus Tradition seit über 50 Jahren
- Öl- und Gasheizungsanlagen inkl. Wartungen
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Badneugestaltung und -sanierung
- Kundendienst für VIEHMANN Heiztechnik
- Heiztechnik
- Planung, Beratung, Ausführung

**Zum Heistert 20 · 52382 Niederzier**  
**Telefon: 0 24 28 / 59 66 · Fax: 0 24 28 / 90 37 26**

# Karnevals- Kracher!

# O<sub>2</sub>

## Jetzt wird's jeck.

Produkt: O2 On Business XL

### Features:

- sehr hohe Tarif-Kostensicherheit
- Festnetz-, Mobilfunk-, SMS- und Daten-Flatrate inkl. LTE
- 10 GB nationales Datenvolumen mit bis zu 50 Mbit/s
- 120 Inklusiv-Minuten pro Monat für Gespräche von Deutschland in europäische Länder, USA, Kanada, Russland & Türkei
- 500 MB Datenvolumen im EU-Ausland + USA
- 0,20 € netto pauschal pro Telefonat im EU-Ausland + USA
- zweite SIM-Karte z.B. für die Nutzung mit Notebook / Tablet inklusive
- Rufnummernmitnahme zu sofort oder später möglich. Zusätzlich 25,00 € netto Gutschrift bei Rufnummernmitnahme
- Original-Tarif aus dem Geschäftskundensegment von O2
- kostenfreier 24/7-Service durch das O2-Business-Team
- kostenfreier Versand Ihrer SIM-Karten mit DHL

All Net Flat

- 10 GB LTE
- 1.-6. Monat

kostenlose Grundgebühr!

für unglaubliche

# 14,95 €

mtl. /inkl. MwSt.

**BESTELL-HOTLINE:**

0 24 21 / 95 24 79-3 oder  
01 63 / 54 777 30

Bezugsberechtigt sind Neukunden von O2 Business.

Bei Abschluss des Neuvertrages mit 24-Monaten Mindestvertragslaufzeit rabattiert Ihnen O2 die monatliche Grundgebühr in den ersten 6 Monaten vollständig: Ab dem 7. Monat zahlen Sie als Grundgebühr monatlich 51,11 € brutto (plus ev. Hardware). 6 Wochen nach Aktivierung erhalten Sie von dp-o2-Business-Partner die u.g. Einmalzahlung. Durch diese Rabatte errechnet sich die angegebene rechnerische Grundgebühr innerhalb der Mindestvertragslaufzeit. Danach fällt die reguläre Tarif-Grundgebühr an, sofern der Vertrag nicht rechtzeitig vorher aktiv von Ihnen gekündigt wird. Alle Preise inkl. 19% USt.

<sup>2</sup> Die Einmalzahlung gilt nur bei direktem Abschluss des auf dieser Seite genannten Mobilfunkvertrages über dp-o2-Business-Partner. Bonität und Geschäftskundennachweis vorausgesetzt.

Kalkulation:

monatliche Tarifgrundgebühr:

Gesamte Grundgebühr: 51,11 € x 18 Monate = 919,99 €

Sie profitieren von:

Einmalzahlung<sup>2</sup> - 561,09 €

Tarifgrundgebührenkosten (gesamt) 358,90 €

mtl. Rechnerische Tarifgrundgebühr (358,90 € : 24 Monate) 14,95 €

innerhalb der Mindestvertragslaufzeit, nach der Mindestvertragslaufzeit mtl. 51,11 €

Ansprechpartner für  
weitere Fragen:



DP-o2-Business-Partner  
Daniel Porschen  
Kammweg 18A  
52399 Merzenich  
Tel.: 02421/952479-3  
Fax: 02421/972401



# Mitteilungen der Verwaltung

## Was ist los in der Gemeinde Niederzier

**Tipps und Termine  
für die Zeit vom  
7. Februar bis  
22. Februar 2015**

### Samstag, den 07.02.

Oberzier 14.00 Uhr 34. Hallen-Kinder-Leichtathletikveranstaltung, Sporthalle der Gesamtschule

### Sonntag, den 08.02.

Hambach 14.30 Uhr Seniorensitzung KG Böschremmele, Festzelt Hambacher Hof

Oberzier 11.00 Uhr Brunch, Sophienhof  
15.30 Uhr Theaterverein '95 Niederzier e. V., Sophienhof

### Dienstag, den 10.02.

Oberzier 17.00 Uhr Wortgottesdienst, Sophienhof  
18.30 Uhr Mandolinenclub Pier, Sophienhof

### Mittwoch, den 11.02.

Huchem-Stammeln 15.00-17.00 Uhr Musikcafé, AWO-Seniorenzentrum  
Oberzier 15.30 Uhr Musikreise am Klavier, Sophienhof

### Donnerstag, den 12.02.

Ellen ab 11.11 Uhr Dörpskarneval vor der Kirche  
ab 15.00 Uhr Karnevals-Disco im Saal Wamig Weber

Krauthausen ab 16.00 Uhr Krauthausen sucht den Mini-Superstar, FC Krauthausen

Niederzier ab 10.30 Uhr Eröffnung des Straßenkarnevals, Neue Mitte

### Freitag, den 13.02.

Oberzier 10.30 Uhr Gottesdienst, Sophienhof

### Samstag, den 14.02.

Ellen 16.00 Uhr Kinder und Jugenddisco, Saal Wamig-Weber  
20.00 Uhr 80er und 90er-Party, Saal Wamig-Weber

Niederzier ab 20.00 Uhr Kostümball, Neue Mitte

### Sonntag, den 15.02.

Hambach 13.11 Uhr Fastelovendszoch  
Krauthausen ab 19.00 Uhr Große Krauthausener Tulpensitzung, FC Krauthausen

Niederzier ab 18.00 Uhr Kostüm-Disco, Neue Mitte

### Montag, den 16.02.

Ellen 13.30 Uhr Rosenmontagszug

Niederzier 13.30 Uhr Rosenmontagszug

Selhausen 11.00 Uhr Rosenmontagszug

### Dienstag, den 17.02.

Oberzier 14.30 Uhr Veilchendienstagszug

### Mittwoch, den 18.02.

Huchem-Stammeln 15.00-17.00 Uhr Musikcafé, AWO-Seniorenzentrum

### Donnerstag, den 19.02.

Oberzier 18.30 Uhr oder 20.15 Uhr Beginn neuer Yoga-Kurse, Sophienhof

### Freitag, den 20.02.

Oberzier 10.30 Uhr Gottesdienst mit Austeilung des Aschenkreuzes, Sophienhof

### Samstag, den 21.02.

Huchem-Stammeln ab 8.30 Uhr Sport-Fergen-Hallencup des SV Schwarz-Weiß Huchem-Stammeln, Sporthalle der Gesamtschule in Oberzier

### Sonntag, den 22.02.

Huchem-Stammeln ab 8.30 Uhr Sport-Fergen-Hallencup des SV Schwarz-Weiß Huchem-Stammeln, Sporthalle der Gesamtschule in Oberzier

# AUS GIBT RECHT



## Haushalt der Gemeinde Niederzier für das Jahr 2015 eingebracht. Auch in diesem Jahr bleibt Niederzier schuldenfrei und erwirtschaftet einen Überschuss!

In der Sitzung des Rates am 29.01.2015 wurde durch Bürgermeister Hermann Heuser der Entwurf der Haushaltssatzung für das Jahr 2015 eingebracht.

### Hier die wichtigsten Eckdaten im Überblick:

**Das Haushaltsjahr 2015 wird voraussichtlich mit einem Überschuss von 491.500 € abschließen. Auch im Haushaltsjahr 2015 wird die Gemeinde Niederzier keine Schulden auf sich nehmen, d. h. es werden weder Kredite für Investitionen, noch Dispo- oder Liquiditätskredite in Anspruch genommen.**

**Zum 31.12.2014 beträgt die Ausgleichsrücklage (ein finanzielles Polster zum Ausgleich evtl. Fehlbeträge in der Zukunft) aller Voraussicht nach 11.097.572,22 €. Die Allgemeine Rücklage (damit wird das Eigenkapital einer Gemeinde bezeichnet) beträgt zum oben genannten Stichtag voraussichtlich 41.046.447,45 €.**

Bei der jetzigen Einbringung des Haushalts hielt Bürgermeister Hermann Heuser die traditionelle Haushaltsrede vor den Mitgliedern des Rates. Diese ist im Folgenden wiedergegeben:

Sehr geehrte Damen und Herren,  
verehrte Ratskolleginnen und -kollegen,

bevor ich auf das von Ihnen sicherlich mit großem Interesse erwartete Zahlenwerk zum Haushalt 2015 eingehe, lassen Sie mich zwei grundsätzliche Anmerkungen voranstellen:

- Zum einen kehren wir mit dem Haushaltsentwurf für das Jahr 2015 von der letzten Gepflogenheit der Aufstellung eines Doppelhaushalts (2013/2014), der sich aus der Sicht der Verwaltung aus verschiedenen Gründen auch bewährt hat (u. a. Planungssicherheit bei Investitionsmaßnahmen etc.), ab. Für 2015 schlage ich Ihnen vor, auf den Jahresturnus umzustellen, und zwar ausschließlich

**TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst** schnell - preiswert - kompetent



**Aktions-Angebote**

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (DR) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-€**

Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-€**

TV-Reparaturen ab **20,-€**

**müller tv**  
meisterwerkstatt

Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**GRUNDIG**  
Fachhändler

Angebote beibehalten, solange vorrätig.

und allein aus einem Grund: Wir wollen Parallelität mit den Doppelhaushalten des Kreises Düren (zuletzt für 2014/2015) herstellen, um bei der wichtigen Kennzahl „Kreisumlage“, die bekanntlich wesentlich unseren Haushalt beeinflusst, zukünftig Planungssicherheit zu haben.

- Zum anderen ist zu berücksichtigen, dass der Rat nach der Kommunalwahl am 25. Mai 2014 personelle Veränderungen erfahren hat und es für sechs Ratskollegen der erste Haushaltsplan ist, mit dem sie sich befassen müssen. Hierfür ist es aus meiner Sicht hilfreich, einige Grundsätze zur gemeindlichen Haushaltswirtschaft, die vordringlich in der Gemeindeordnung (GO) zu finden sind, herauszustellen und für die „erfahrenen“ Kolleginnen und Kollegen in Erinnerung zu rufen.

§ 75 Abs. 1 GO hat folgenden Wortlaut:

*Die Gemeinde hat ihre Haushaltswirtschaft so zu planen und zu führen, dass die stetige Erfüllung ihrer Aufgaben gesichert ist. Die Haushaltswirtschaft ist wirtschaftlich, effizient und sparsam zu führen. Dabei ist den Erfordernissen des gesamtwirtschaftlichen Gleichgewichts Rechnung zu tragen.*

Diese Leitsätze sind nicht nur allgemein zu verstehen, nein, es ist zwingendes Recht. Die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Sparsamkeit sind verbindliche Haushaltsgrundsätze für Alles-Tätig-Werden der Gemeinde.

Nicht weniger relevant ist § 75 Abs. 2 der GO, der lautet:

*Der Haushalt muss in jedem Jahr in Planung und Rechnung ausgeglichen sein. Er ist ausgeglichen, wenn der Gesamtbetrag der Erträge die Höhe des Gesamtbetrages der Aufwendungen erreicht oder übersteigt. Die Verpflichtung des Satzes 1 gilt als erfüllt, wenn der Fehlbedarf im Ergebnisplan und der Fehlbetrag in der Ergebnisrechnung durch Inanspruchnahme der Ausgleichsrücklage gedeckt werden können.*

Mit der Pflicht zum Haushaltsausgleich soll im besonderen Maße die Generationengerechtigkeit herausgestellt werden. Nur dann, wenn in einer Periode die Ressourcen verbraucht werden, die tatsächlich zur Verfügung stehen, werden nachfolgende Generationen nicht durch einen übermäßigen Ressourcenverzehr früherer Generationen zu Unrecht belastet.

Ergänzt wird diese Regelung durch das Verbot der Überschuldung im § 75 Abs. 7 GO:

*Die Gemeinde darf sich nicht überschulden. Sie ist überschuldet, wenn nach der Bilanz das Eigenkapital aufgebraucht ist.*

Die Haushaltswirtschaft unserer Gemeinde muss also möglichst darauf ausgerichtet sein, das Eigenkapital als Reinvermögen zu erhalten, um so die Leistungsfähigkeit nachhaltig und dauerhaft zu gewährleisten.

Meine Damen und Herren,

die Zahlen, die ich Ihnen heute vorlegen kann, werden diesen Regelungen vollständig gerecht, wie Sie bereits der Haushaltssatzung ganz vorne im Entwurf entnehmen können.

Dort steht:

Gesamtbetrag der Erträge 35.876.000,00 €

Gesamtbetrag der Aufwendungen 35.384.500,00 €

Der Gesamtbetrag der Erträge erreicht also nicht nur den Gesamtbetrag der Aufwendungen, er übersteigt ihn sogar um 491.500,00 €, wir erwirtschaften also voraussichtlich einen Überschuss.

Diese Vorgabe ist damit mehr als eingehalten!

Das gilt auch für das Verbot der Überschuldung im § 75 Abs. 7 GO. Wir machen auch in 2015 keine Schulden! Kredite für Investitionen werden nicht veranschlagt (siehe § 2 der Haushaltssatzung) und Dispo- oder Liquiditätskredite benötigen wir nach wie vor ebenfalls nicht.

Die beeindruckende Kurve, die die Schuldenentwicklung unserer Gemeinde darstellt bleibt also auch im Jahr 2015 und nach der mittelfristigen Darstellung darüber hinaus erhalten, eine Kurve, die wie eine grafische Darstellung des Abstiegs von einem Berg zum Meeresspiegel darstellt.

Stand: 0,0 € seit März 2008

Stand: 0,0 € nach Haushaltsentwurf 2015 zum 31.12.2015, also: Schuldenstand 0, Neuverschuldung 0.

Ein lohnender Blick ist auch der auf unsere Ausgleichsrücklage (zum Ausgleich für Defizite folgender Jahre und die Allgemeine Rücklage (Eigenkapital):

Stand 31.12.2014

Ausgleichsrücklage 11.097.572,22 €

Allg. Rücklage 41.046.447,45 €.

Erwirtschaftete Überschüsse in den Jahren 2009, 2010, 2011, 2013 und zuletzt 2014 (Planzahl, noch nicht abgeschlossen) führten zu diesen ansehnlichen Rücklagen, was unsere solide Haushaltswirtschaft unterstreicht. Ich brauche nicht herauszustellen, dass der Begriff „Ausgleichsrücklage“ in vielen anderen Kommunen bereits ein Fremdwort ist.

Erfreulich ist schließlich der Blick auf die Finanzanlagen, also insbesondere die liquiden Mittel mit z. Z. rd.10 Millionen € (Stand 31.12.2014).

Einen Fakt darf man bei allen positiven Zahlen allerdings nicht übersehen: In 2016 droht uns aus heutiger Sicht ein Defizit in erheblicher Höhe. Die Folge von Steuernachzahlungen unseres Hauptsteuerzahlers aus Vorjahren. (in der Referenzperiode 01.07.14 – 30.06.2015)

**Also:** Vorsicht mit Begehrlichkeiten! Einmaleffekte bei der Gewerbesteuer und deren Folgen sowie die Auswirkungen der Energiewende in zukünftigen Jahren sind uns bestens bekannt und auch zukünftig zu beachten.

Nur wenn wir dies tun, sind wir weiter auf dem richtigen Weg, dann haben wir weiterhin und mittelfristig in der Region bezogen auf unsere Haushaltswirtschaft ein Alleinstellungsmerkmal, trotz Energiewende und deren Folgen.

Dass Sie diesen Vernunftsweg weiter mit bestreiten, zeigt der einstimmige Beschluss über die vertretbare Erhöhung bzw. Angleichung der Realsteuerhebesätze an die vom Land vorgegebenen fiktiven Realsteuerhebesätze. Für dieses Verständnis, für die Weitsicht und für Ihre Mitverantwortung von mir auch an dieser Stelle nochmals Dank und Respekt.

Wir dürfen bei der Volatilität (Schwankungen) unserer Erträge (u. a. Gewerbesteuereinnahmen) nicht die Realitäten verdrängen, die da heißen: *Trotz einer guten Konjunktur sind die allermeisten Kommunen in NRW nicht in der Lage, einen ausgeglichenen Haushalt vorzulegen, geschweige denn Altschulden (in erheblicher Höhe) abzutragen. In NRW ist kommunalweit immer noch eine immense Finanzierungslücke vorhanden.*

Das bedeutet auch, dass ohne strukturelle Veränderungen in der Finanzierung der Kommunen auch zukünftig an einem Schuldenabbau nicht zu denken ist und die zum Teil marode Infrastruktur marode bleiben würde.

Wir tun deshalb gut daran, uns auch in der anhaltend guten Finanzsituation an die Seite derjenigen zu stellen, die für eine Verbesserung der Rahmenbedingungen der finanziellen Ausstattung der NRW-Kommunen eintreten. Damit meine ich erster Linie die teilweise bzw. gänzliche Übernahme von Soziallasten durch Bund und Land, etwa die Kosten für Asylbewerber und Flüchtlinge, die Eingliederungshilfe für Menschen mit Handicaps, die Pflegekosten, die Jugendhilfekosten u.s.w..

Nur dann wird es auf Dauer gelingen, die kommunale Selbstverwaltung zu erhalten und unsere Kommunen auf nachhaltig tragende Füße zu stellen.

Meine Damen und Herren,

angesichts der von mir aufgezeigten Rücklagen könnte der ein oder andere den Vorwurf erheben, in der Vergangenheit nicht genug in unsere Infrastruktur investiert zu haben. Mit Blick auf die Investitionsausgaben der vergangenen Jahre und auch auf das, was wir Ihnen auch für 2015 und Folgejahre vorschlagen, lässt sich ein solcher Vorwurf leicht entkräften.

Was wollen wir konkret in 2015 in Gebäude, Straßen, Kanäle etc., aber auch in Menschen investieren? Wiederum eine Menge – wie die Aufstellung an der Leinwand zeigt. Insgesamt sieht der Haushaltsentwurf Investitionen in Höhe von rd. 4,3 Millionen € vor.

Schwerpunkte und Projekte sind insbesondere:

- die Erschließung weiterer Baugebiete nördlich der Neuen Mitte in Niederzier, an der Schubertstraße in Ellen sowie im „Selhausener Driesch“ in Huchem-Stammeln,
- die Teilerschließung des Gewerbegebietes Talbenden/Rurbenden in unserem Hoheitsbereich, verbunden mit der Errichtung einer Linksabbiegerspur auf der B 56 in Höhe der Industriestraße sowie dem Ausbau des Kreisverkehrsplatzes Industriestraße/Rurbenden und die Abbindung der Neue Straße in Huchem-Stammeln für den Schwerlastverkehr,
- der Anbau von Betreuungsräumen an der Kath. Grundschule in Hambach (ein Projekt aus 2014),
- die Errichtung eines Minispielfeldes in Ellen (falls wir einen geeigneten Standort finden),

- die Anfinanzierung eines Bürgerbusses,
- die Errichtung eines Erweiterungsbaues für das Feuerwehrgerätehaus in Niederzier,
- die Planung einer sanften touristischen bzw. freizeittlichen In-Wertsetzung der westlichen Sophienhöhe in unserem Gemeindegebiet, gemeinsam mit Kreis und Indeland GmbH
- die Planungen für den Bau einer zentralen Feuerwache für den westlichen Bereich unserer Gemeinde in Huchem-Stammeln (in Ergänzung einer Rettungswache des Kreises Düren),
- die Vollendung der Neuen Mitte durch ein weiteres Dienstleistungsgebäude,
- die Fortführung des Projektes „Campus Merscher Höhe“ gemeinsam mit den Kommunen Jülich und Titz,
- die Gründung eines informellen Planungsverbandes der Anrainerkommunen für den Tagebau Hambach mit dem Ziel der Aufstellung eines Masterplanes,
- die Fortführung von diversen Ausbau- und Unterhaltungsarbeiten in unseren Schulen und Kindergärten,
- der weitere Ausbau von Online-Dienstleistungen der Verwaltung im Sinne eines bürgerfreundlichen e-Governments,
- u.s.w.

Gestatten Sie mir allgemein zu den im Haushaltsentwurf aufgeführten Investitions- und Unterhaltungsmaßnahmen die Anmerkung, dass der Rat einer Gemeinde immer die gesamte Gemeinde im Blick haben und bemüht sein sollte, vernünftige Prioritäten zu setzen.

Mein Credo hierzu: Lassen Sie uns gemeinsam unsere Gemeinde weiter mit Augenmaß und mit der vertretbaren Balance ohne Kirchturmdenken und unter Berücksichtigung des demografischen Wandels weiterentwickeln.

Wenn ich von einer guten Infrastruktur spreche, meine ich im übrigen auch die sozialen Strukturen. Hierbei denke ich etwa an die Fortführung der Unterstützung unserer Vereine, Vereinigungen und Institutionen sowie an die Fortführung des Inklusionsprozesses und unserer Jugend-, Schul- und Seniorenarbeit.

Willkommen sein sollten uns auch die Menschen, die durch Krieg oder Verfolgung ihre Heimat verlassen mussten. Eine menschenwürdige Unterbringung und Betreuung sollte selbstverständlich sein. Eine Herausforderung nicht nur finanzieller Art sondern auch hinsichtlich einer möglichst vorbildlichen Integration dieser Mitmenschen. Niederzier ist und bleibt – übrigens seit den 60-er Jahren, als die ersten Gastarbeiter der Firma Schoeller zu uns kamen – auch zukünftig eine bunte, offene und tolerante Gemeinde für Menschen aller Kulturen und Religionen, mit einer offenen Willkommenskultur. Das leben viele Mitbürgerinnen und Mitbürger und übrigens auch unsere Vereine hier täglich vor und so muss es bleiben!

Meine sehr geehrten Damen und Herren,

wie gewohnt stehen wir den einzelnen Fraktionen für Detailfragen zum Haushaltsentwurf zur Verfügung, sofern Sie Aufklärungs- und Beratungsbedarf haben.

Bedanken möchte ich mich bei allen Kolleginnen und Kollegen der Verwaltung, zuvorderst bei unserem Kämmerer, Herrn Zantis, für die Unterstützung und Mitwirkung bei der Erarbeitung des Haushaltsentwurfs.

Uns allen wünsche ich eine gute und konstruktive weitere Beratung über den Haushalt 2015.

Der Entwurf der Haushaltssatzung wurde durch den Rat im Anschluss zur Vorberatung an den Haupt- und Finanzausschuss verwiesen, der die abschließende Entscheidung des Rates vorbereitet. Die abschließende Entscheidung über den Haushalt ist für die Ratssitzung am 25.03.2015 vorgesehen.

#### IMPRESSUM

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Amtsblattes:  
Der Bürgermeister, Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, Telefon (0 24 28) 8 40

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich:  
Herausgeber: Porschen & Bergsch, Am Roßpfad 8, 52399 Merzenich  
Telefon (0 24 21) 95 247-92, Telefax 97 24 01, www.porschen-bergsch.de

Das Amtsblatt erscheint 14-täglich und wird kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug durch den Verlag zu beziehen. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.  
Auflage: 6.300 Exemplare



## Informationen zu den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung an den Karnevalstagen

An **Weiberfastnacht**, dem 12.02.2015, ist die Verwaltung **bis 11.30 Uhr** geöffnet.

Am **Rosenmontag**, dem 16.02.2015, ist die Gemeindeverwaltung **geschlossen**.

Am Veilchendienstag, dem 17.02.2015, gelten die regulären Öffnungszeiten.

## Diamanthonhochzeit der Eheleute Peter und Magdalena Mertens in Oberzier



Am 14. Februar 2015 blicken die Eheleute Peter und Magdalena Mertens, geb. Lennartz, wohnhaft Mühlenkamp 14 in Oberzier, auf 60 gemeinsame Ehejahre zurück.

Ihre Diamanthonhochzeit werden sie aber erst zum kirchlichen Hochzeitsdatum im Mai feiern. Dann werden auch Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Heinz-Josef Wirtz den Jubilaren die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier sowie des Regierungspräsidenten und des Landrates überbringen.

Der 72-jährige Jubilar ist gebürtig aus Oberzier, seine 2 Jahre ältere Ehefrau stammt aus Bleibuir in der Eifel. Am 14. Februar 1955 schlossen die beiden vor dem Standesamt in Niederzier die Ehe. Die kirchliche Trauung fand am 7. Mai des gleichen Jahres statt.

Herr Mertens war 40 Jahre bei der Firma Schoeller-Textil in Huchem-Stammeln beschäftigt.

Frau Mertens war nach der Schulentlassung im Haushalt tätig und ist dadurch nach Oberzier gekommen, wo sich die Jubilare auf einem Dorffest kennengelernt haben. Nach der Heirat hat sie sich um Haushalt und die Erziehung der 4 Kinder gekümmert. Heute zählen zur Familie neben den Kindern und Schwiegerkindern 7 Enkelkinder und ein Urenkelkind

**TRANSMAX**  
CONTAINER-SERVICE

Inh. Burckhardt Maxrath

- Container von 5-15 m<sup>3</sup>
- Anlieferung von Kies, Sand, Splitt, Recycling-Material im Container
- Auch Flachcontainer
- ... wir fahren auch samstags



52382 Niederzier, Huchem-Stammeln, Hochheimstraße 39-41  
Telefon (02428) 6686 + 3568 · Telefax 6677 · Mobil (0171) 3316280  
[www.container-transmax.de](http://www.container-transmax.de)

## Verleihung des Ehrenpreises für Soziales Engagement und des INDELAND-Preises 2015

Die Verleihung der Ehrenpreise für soziales Engagement des Kreises Düren wird nunmehr bereits zum 15. Mal vorgenommen. Es ist erfreulich, dass sich so viele Menschen im Kreis Düren über einen längeren Zeitraum in besonderem Maße freiwillig und uneigennützig zugunsten anderer engagieren. Mit deren Unterstützung werden der Kreis Düren und die Kommunen im erheblichen Umfang personell und kostenmäßig entlastet.

Mit dem **Ehrenpreis für Soziales Engagement** sollen Personen, Gruppen oder Vereine, die sich **ehrenamtlich/unentgeltlich** über einen **längeren Zeitraum** durch herausragende, vorbildliche Leistungen im sozialen Bereich engagiert haben, öffentlich herausgehoben und geehrt werden. In **Ausnahmefällen** können auch herausragende Einzelleistungen geehrt werden.

Der Ehrenpreis soll zugleich zu eigenverantwortlichem, gemeinnützigem Handeln und zu sozialem Engagement für die Allgemeinheit ermutigen. Hierzu werden alle

### Organisationen, Vereine und Kommunen sowie

#### jede/r einzelne Bürgerin und Bürger des Kreises Düren

aufgerufen, entsprechende Vorschläge einzureichen, sofern sie der Auffassung sind, dass eine ehrenwürdige Leistung erbracht wird. Darüber hinaus wird im Rahmen der Ehrenpreisverleihung für Soziales Engagement der **INDELAND-Preis** ausgelobt. **Mit diesem Preis werden Personen, Gruppen oder Vereine geehrt, die sich im Indeland (Stadt Eschweiler, Stadt Jülich, Stadt Linnich, Gemeinde Inden, Gemeinde Aldenhoven, Gemeinde Langerwehe, Gemeinde Niederzier) einmalig ehrenamtlich/unentgeltlich engagiert oder durch eine besonders herausragende Leistung im Indeland verdient gemacht haben.** Auch hierfür sind alle Organisationen, Vereine, Kommunen, Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, Vorschläge einzureichen.

Die Bewerbung kann durch einen Vordruck (Word-Dokument) erfolgen, der auf der Webseite des Kreises Düren unter [www.kreis-dueren.de/ehrenpreis](http://www.kreis-dueren.de/ehrenpreis) zur Verfügung gestellt wird. Dieser soll nach dem Ausfüllen in Papierform oder per E-Mail an die unten genannte Kontaktperson übersandt werden.

Bei formlosen Bewerbungen sind folgende Angaben erforderlich:

- Name, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail Adresse der/des Vorschlagenden
- Name, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail Adresse der/des zu Ehrenden (Person/Gruppe/Verein/Institution)
- Ausführliche Darstellung der ehrenamtlichen Tätigkeit der/des zu Ehrenden

Vorschläge für den Ehrenpreis für Soziales Engagement und den INDELAND-Preis werden erbeten **bis zum 22. April 2015** an den

**Landrat des Kreises Düren**  
**Stabsstelle für Kreistagsangelegenheiten und Kultur**  
52348 Düren  
Tel. 02421/22-2338; Fax: 02421/22-1011  
e-mail: [h.hillebrandt@kreis-dueren.de](mailto:h.hillebrandt@kreis-dueren.de)

Die **Preisverleihung** findet am **17. Juni 2015** in der Kulturhalle Langerwehe statt. Im Rahmen der offiziellen Feierstunde werden die einzelnen Ehrenpreisträger durch den Landrat bzw. Vertreter der Entwicklungsgesellschaft indeland mbH geehrt und erhalten als Dankeschön für ihr vorbildliches Engagement einen Geldpreis (250 €) und eine Urkunde. Die Auswahl der einzelnen Ehrenpreisträger trifft eine aus dem Landrat und Vertretern der Kreistagsfraktionen bestehende unabhängige Jury. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Die Gewinner des Ehrenpreises für Soziales Engagement des Kreises Düren und des INDELAND-Preises nehmen mit ihrem Einverständnis zusätzlich an der nationalen Entscheidung des Deutschen Bürgerpreises in Berlin teil. Die nationalen Bürgerpreis Gewinner erhalten Sachpreise im Gesamtwert von über 40.000 €.

Nähere Informationen zum größten nationalen Ehrenamtspreis erhalten sie unter [www.deutscher-buergerpreis.de](http://www.deutscher-buergerpreis.de).

Für weitere Fragen, steht Ihnen Frau Hillebrandt unter der o.a. Telefonnummer gerne zur Verfügung.

## Jagdgenossenschaft Huchem-Stammeln/Selhausen

### Einladung

Am Mittwoch, dem 11. März 2015, 19.30 Uhr, findet in der Gaststätte Casino in Niederzier/Huchem-Stammeln, Bahnhofstraße 81, eine Versammlung der Jagdgenossen des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Huchem-Stammeln/Selhausen statt. Hierzu werden alle Jagdgenossen gemäß § 9 Abs. 3 der Satzung vom 11.03.1980 eingeladen.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Verlesen und Genehmigung der Niederschrift über die Jagdgenossenschaftsversammlung am 21.03.2013
3. Vorlage der Jahresrechnungen für die Geschäftsjahre 01.04.2012 bis 31.03.2013 und 01.04.2013 bis 31.03.2014 sowie Bericht der Kassenprüfer und Entlastungserteilung
4. Neuwahl der Kassenprüfer
5. Änderung des Jagdpachtvertrages
6. Vorlage, Beratung und Beschlußfassung des Haushaltsplanes für die Geschäftsjahre vom 01.04.2015 bis 31.03.2017
7. Mitteilungen und Verschiedenes

Niederzier/Huchem-Stammeln, den 27. Januar 2015

Peter Holzkamp  
- Jagdvorsteher -

## Einladung

### zur Versammlung der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Ellen

Die Genossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Ellen findet am

**Donnerstag, dem 12. März 2015, 19.00 Uhr,**

**in der Gaststätte Wamig-Weber, Burgstraße 1, Niederzier-Ellen,**

statt. Hierzu werden alle Jagdgenossen gemäß § 9 Abs. 3 der Satzung vom 13.02.1981 eingeladen.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Verlesen der Niederschrift über die Jagdgenossenschaftsversammlung am 17.03.2011
3. Vorlage der Jahresrechnungen für die Zeit vom 01.04.2010 bis 31.03.2014 und Entlastung des Vorstandes und der Kassenführung
4. Neuwahl des Vorstandes, von 2 Rechnungsprüfern sowie des Schriftführers und Kassenführers gemäß § 11 der Satzung
5. Anpassung der Aufwandsentschädigung für Schriftführer und Kassenverwalter
6. Beratung und Beschlußfassung des Haushaltsplanes für die Zeit vom 01.04.2014 bis 31.03.2018
7. Verschiedenes

Niederzier-Ellen, den 27. Januar 2015

Georg Baumann  
- Jagdvorsteher -

www.dusch-point.de

Besuchen Sie unsere Ausstellung im Nickepütz!

Ihr Spezialist für Duschabtrennungen im Kreis Düren

Beratung Verkauf Service

Nickepütz 19  
52349 DN-Gürzenich  
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35  
info@dusch-point.de

**Öffnungszeiten**  
Mo. - Fr. 9 - 17 Uhr  
Sa. 9 - 12 Uhr  
und nach Vereinbarung

**dusch point**  
... aus freude am duschen

## Wir gratulieren zum Geburtstag

17.02.2015

Herrn Wilhelm Wertz, Adenauerweg 9, 52382 Niederzier 80 Jahre

Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

**Zuverlässig wie ein Schutzengel. Das ist die Provinzial.**

Seit über 175 Jahren ist die Provinzial im Rheinland zu Hause und seit Generationen in vielen Familien. Seit über 50 Jahren ist unsere Familie – inzwischen in der zweiten Generation – vor Ort für die Kunden da.

Geschäftsstelle **Jansen & Jansen OHG**  
Rathausstraße 9 • 52382 Niederzier  
Telefon 02428 4772 • Fax 6569

www.provinzial.com

## JEAN GREGOR MAXRATH PIA MAXRATH

Rechtsanwälte

Tätigkeitsschwerpunkte:

Sozial-, Arbeits-, Miet-, Erbschafts-, Verkehrsrecht

Wilhelmstr. 24 · 53111 Bonn · Tel. 02 28 / 65 51 00 · Fax 63 78 45  
Privat: Niederzier · Hochheimstraße 39 · Telefon 0 24 28 / 35 68  
E-Mail: maxrath@maxrath.de · Internet: http://www.maxrath.de

## Nächstes Erscheinungsdatum

Das nächste Amtsblatt erscheint am Freitag, 20.02.2015.

Mitteilungen (*bitte möglichst als Datei*) sind bis

**MITTWOCH, den 11.02.2014, 14.00 Uhr**

bei der Gemeindeverwaltung Niederzier,

Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Zimmer 25, Neubau, einzureichen.

**Sie haben auch die Möglichkeit Ihre Berichte direkt an folgende**

**E-Mail-Adresse zu senden: wschiefer@niederzier.de**

**Bitte beachten Sie bei Ihren Beiträgen folgendes:**

1.) Es wird gebeten, bei eingesandten Textdateien auf Rahmen, Schattierungen o.ä. zu verzichten. Die Beiträge werden in einem einheitlichen Layout veröffentlicht, weshalb diese Veränderungen beim Druck des Amtsblattes keine Berücksichtigung finden können.

2.) Bitte schreiben Sie keine Beiträge auf Kopfbögen oder ähnliche Vordrucke. Auch diese können beim Druck des Amtsblattes nicht berücksichtigt werden, was zu umfangreichen Nachbearbeitungen führt. Eine einfache Textdatei (im DOC-Format) ist ausreichend und im Sinne einer schnellen Bearbeitung erwünscht.

Enthalten Beiträge Fotos, so sind diese möglichst schon in den Text zu integrieren und zusätzlich (!) als JPG-Datei mit zu übersenden.

3.) Um eine möglichst reibungslose Bearbeitung Ihrer Beiträge zu gewährleisten, werden Sie gebeten, eine Telefonnummer für mögliche Rückfragen zu übersenden.

So ist sichergestellt, dass im Falle von Komplikationen eine schnelle Absprache mit Ihnen möglich ist.

**Private Anzeigen (gewerbliche Anzeigen, Werbung, Danksagungen, Nachrufe etc.) sind kostenpflichtig und bitte direkt an den Verlag Porschen & Bergsch zu richten!**

## Notruftafel

|   | Telefon-Nr.         |
|---|---------------------|
| <b>Notruf</b>   | 110                 |
| <b>Feuerwehr</b>  | 112                 |
| <b>Arztrufzentrale</b>  | (01 80) 5 04 41 00  |
| <b>Polizeiinspektion Jülich</b>   | (0 24 61) 62 70     |
| Neusser Str. 11, 52428 Jülich   |                     |
| <b>Detlef Böck</b>  | (0 24 28) 90 11 30  |
| zuständig für: Ellen, Hambach, Huchem-Stammeln, Krauthausen, Niederzier, Oberzier, Selhausen,   |                     |
| Sprechstunden: dienstags 16-18 Uhr, donnerstags 13-15 Uhr,  |                     |
| Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus,  |                     |
| Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Burgebäude, Zimmer 17  |                     |
| <b>Gemeindeverwaltung Niederzier</b>  | (0 24 28) 8 40      |
| Rathausstr. 8, 52382 Niederzier   |                     |
| <b>EWV-Störmeldestelle</b>  | (08 00) 3 98 01 10  |
| Gas und Wasser Tag und Nacht erreichbar. Bei Störungen in der Wasserversorgung oder Rohrbrüchen vor der Wasseruhr. Außerdem bei Störungen in der Gas- und Energieversorgung.  |                     |
| <b>Notdienst der Sanitär- und Heizungsinnung</b>  | (0 24 21) 12 61 11  |
| (erreichbar über Stadtwerke Düren SWD)  |                     |
| <b>Kabelfernsehen PrimaCom AG</b>   | (03 41) 42 37 20 00 |
| <b>RWE Deutschland AG</b>   | (08 00) 4 11 22 44  |
| Neue Jülicher Str. 60, 52353 Düren  |                     |
| <b>Caritaspflegestation</b>   | (0 24 28) 94 81 10  |
| Die Mitarbeiter der Caritaspflegestation sind 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für Sie erreichbar. Caritaspflegestation Niederzier-Merzenich, Mühlenstr. 12, 52382 Niederzier |                     |
| <b>Telefon-Seelsorge</b>  |                     |
| Kostenfrei und anonym unter   | (08 00) 1 11 01 11  |
| Die Telefon-Seelsorge ist immer für Sie da.   | (08 00) 1 11 02 22  |
| Egal von wo, egal wie lange.  |                     |

# Notdienste

## Ärztlicher Notdienst

## Telefon-Nr.

0180/5044100

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an den ärztlichen Notdienst, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist. Die Arztrufzentrale ist wie folgt besetzt:

a) Montag/Dienstag und Donnerstag 19.00 - 7.30 Uhr

b) Mittwoch und Freitag/Weiberfastnacht 13.00 - 7.30 Uhr

c) Samstag/Sonntag/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 7.30 - 7.30 Uhr

**Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z. B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Arztnotrufzentrale auf jeden Fall ab 18.00 Uhr besetzt.**

Die Jülicher Notfallpraxis ist erreichbar unter:

**(02461) 620300**

Die Notfallpraxis Düren, Roonstr. 30 (Nähe Krankenhaus) ist geöffnet:

Mo, Di + Do 19.00-22.00 Uhr, Mi + Fr + Weiberfastnacht 13.00-22.00 Uhr, Sa/So/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 8.00-22.00 Uhr

**Der nachfolgende Notdienst ist vorbehaltlich etwaiger Änderungen (über Arztrufzentrale zu erfragen).**

## Augenarzt

**Der augenärztliche Notdienst wird nur über die Arztnotrufzentrale bekanntgegeben und kann dort im Bedarfsfalle über die Ruf-Nr. 0180 - 5044100 erfragt werden.**

## Zentrale zahnärztliche Notdienst-Telefon-Nummer: 01805 – 986700

**Montags, dienstags, donnerstags und freitags:** Für den Fall, dass der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist, 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr.

**Mittwochs:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

**Samstags und sonntags sowie an Feiertagen:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr.

Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

## AHPZ (Ambulantes Hospiz- und Palliativzentrum) Kreis Düren:

### Netzwerk Ambulantes Hospiz- und Palliativzentrum, Palliativmedizin-Palliativpflege-Ehrenamt-Seelsorge

Am Weierhof 23, 52382 Niederzier, Tel. (02428) 9570 155, 24-Stunden-Erreichbarkeit, Ansprechpartner: Daniela Leroy, Gerda Graf

## Tierärztlicher Notdienst

|            |                     |                |                  |                 |
|------------|---------------------|----------------|------------------|-----------------|
| 07./08.02. | TA Krüger           | 02421 / 505994 | Dr. Theunissen   | 02424 / 2039501 |
|            | Dr. Pahorecká       | 0172 / 5886289 |                  |                 |
| 14./15.02. | Dr. Hornyak         | 02474 / 998376 | Dr. Mirbach      | 02423 / 5836    |
|            | Drs. Reinartz       | 02461 / 2178   |                  |                 |
| 21./22.02. | Dr. Ruffer-von Berg | 02464 / 1004   | TÄ Schmitz- Hoch | 02426 / 901576  |
|            | TA Weyermann        | 02421 / 129812 |                  |                 |

## Apotheken-Notdienst (Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte den Tageszeitungen bzw. dem Notdienstkasten der Apotheke) der Dürener und Jülicher Apotheken

|        |   |                |
|--------|---|----------------|
| 07.02. | Schillings-Apotheke, Schillingstr. 42, 52351 Düren-Gürzenich              | (02421) 63920  |
| 08.02. | Rosen-Apotheke, Mühlenstr. 23c, 52382 Niederzier                          | (02428) 6699   |
|        | Ahorn-Apotheke, Valenciener Str. 134, 52355 Düren-Gürzenich               | (02421) 968800 |
| 09.02. | Reichsadler-Apotheke, Zollhausstr. 65, 52353 Düren (Birkesdorf)           | (02421) 81914  |
| 10.02. | Adler-Apotheke Inden Altdorf, Rathausstr 10, 52459 Inden                  | (02465) 99100  |
|        | Markus-Apotheke, Zülpicher Str. 72, 52349 Düren                           | (02421) 505231 |
| 11.02. | Bonifatius-Apotheke, Gneisenastr. 68, 52351 Düren                         | (02421) 71260  |
|        | Marien-Apotheke, Rurdorfer Str. 56, 52441 Linnich                         | (02462) 8033   |
| 12.02. | Reichsadler-Apotheke, Zollhausstr. 65, 52353 Düren (Birkesdorf)           | (02421) 81914  |
| 13.02. | Karolinger-Apotheke, Karolingerstr. 3, 52382 Niederzier (Huchem-Stammeln) | (02428) 9494-0 |
|        | Neue-Apotheke, Monschauer Str. 94, 52355 Düren-Rölsdorf                   | (02421) 61190  |
|        | St.-Martin-Apotheke, Rurstr. 46, 52441 Linnich                            | (02462) 1006   |
| 14.02. | Schwanen-Apotheke, Grüngürtel 25, 52351 Düren                             | (02421) 931010 |
|        | St.-Martin-Apotheke, Hauptstr. 121, 52379 Langerwehe                      | (02423) 901047 |
| 15.02. | Tivoli-Apotheke, Tivolistr. 26, 52349 Düren                               | (02421) 44160  |
|        | Löwen-Apotheke, Mahrstr. 23, 52441 Linnich                                | (02462) 2990   |
| 16.02. | Nord-Apotheke, Nordstr. 1a, 52428 Jülich                                  | (02461) 8330   |
|        | Obertor-Apotheke, Oberstr. 9-13, 52349 Düren                              | (02421) 15736  |
| 17.02. | Adler-Apotheke, Gereonstr. 1, 52391 Vettweiß                              | (02424) 7130   |
|        | Maxmo-Apotheke im real, Am Ellernbusch 22, 52355 Düren                    | (02421) 223250 |
|        | Schlossplatz-Apotheke, Römerstr. 7, 52428 Jülich                          | (02461) 50415  |
| 18.02. | Adler-Apotheke Inden Altdorf, Rathausstr 10, 52459 Inden                  | (02465) 99100  |
|        | Sonnen-Apotheke am Kreisverkehr, Friedrich-Ebert-Platz 34, 52351 Düren    | (02421) 13678  |
| 19.02. | Schillings-Apotheke, Schillingstr. 42, 52351 Düren-Gürzenich              | (02421) 63920  |
|        | Linden-Apotheke, Lindenstr. 42, 52399 Merzenich                           | (02421) 33835  |
|        | Marien-Apotheke, Rurdorfer Str. 56, 52441 Linnich                         | (02462) 8033   |
| 20.02. | Gertruden-Apotheke, Nordstr. 44, 52353 Düren-Birkesdorf                   | (02421) 82430  |
|        | Kreuz-Apotheke, Hauptstr. 7, 52372 Kreuzau                                | (02422) 94000  |
|        | Apotheke Bacciocco Koslar, Kreisbahnstr. 2, 52428 Jülich                  | (02461) 58646  |
| 21.02. | Flora-Apotheke, Kölnstr. 48, 52351 Düren                                  | (02421) 16405  |
|        | Adler Apotheke, Agricolastr. 4, 52445 Titz (Rödingen)                     | (02463) 99400  |
| 22.02. | Maxmo-Apotheke, StadtCenter Düren, Kuhgasse 8, 52349 Düren                | (02421) 306090 |
|        | St.-Martin-Apotheke, Rurstr. 46, 52441 Linnich                            | (02462) 1006   |

# Aus den Kindergärten

## Familienzentrum Niederzier

### Zumbakurs

Zumba bedeutet wörtlich: sich schnell bewegen und Spaß haben. Zumba ist Aerobic gepaart mit heißer Latino-Musik.

Die verschiedenen Lateinamerikanischen Tanzstile wie Samba, Salsa, Raggeaton und HipHop lassen die Hüfte schwingen.

Das dynamische Fitness-Zumba Programm ist anders, es ist sehr abwechslungsreich und zwischen den schnellen und langsamen Rhythmen bleibt Zeit zum durchatmen.

Bitte bequeme Sportkleidung, feste Turnschuhe, ein Handtuch und etwas zu Trinken mitbringen.

Termin: Jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr  
**(ein Einstieg ist jederzeit möglich!)**

Kursleitung: Stefanie Cremer

Die Teilnahmegebühr beträgt 40 Euro für 10 Termine. Bitte bezahlen Sie ihren Teilnehmerbeitrag am ersten Treffen bei der Kursleitung.

Mindestteilnehmerzahl sind 10 Personen.



### Nähkurs

#### Einführung in das Hobby Nähen – oder die Verwandlung eines Stadtplans in ein Kleidungsstück!

Ist die Nähmaschine oftmals ein faden verwirrendes oder gar stoff-fressendes Monster für Sie?

Liegt vor Ihnen ein Schnittmusterbogen oder vielleicht doch ein Stadtplan?

Haben Sie Angst vor dem ersten Zuschnitt?

Das muss nicht sein!

In diesem Kurs werden die wirklich ersten Schritte in das neue Hobby ausführlich erklärt. Sie lernen eine Nähmaschine zu bedienen, die Schnittmustersprache zu verstehen und werden das Erlernte an einfachen Nähprojekten erproben. Arbeiten werden Sie mit Ihren - soweit vorhanden - eigenen Maschinen, nach Absprache kann auch eine Nähmaschine gestellt werden. Im Kursverlauf besprechen wir auch die notwendigen Materialien, sodass Sie vor Beginn nichts außer gute Laune und einer Portion Motivation benötigen. Bereits vorhandene Nähutensilien können gerne mitgebracht werden.

Somit ist der Start frei für ein schönes, kreatives Hobby!

Beginn des Nähkurses ist **Mittwoch, der 11. Februar 2015**.

Weitere Termine sind Mittwoch, 18.02., 25.02., 04.03., 11. und 18.03. jeweils von 19.00 bis 21.15 Uhr.

Kursleitung: Sabine Robrock

Die Teilnahmegebühr beträgt 30 Euro.

### Babysitterdiplom für Jugendliche ab 13 Jahren

Babysitten heißt, ein bisschen Geld verdienen, aber auch Verantwortung zu übernehmen.

Unter fachkundiger Anleitung lernen ihr in diesem Kurs, die verschiedenen Entwicklungsphasen von Kleinkindern kennen und sammelt praktische Erfahrungen in der Säuglingspflege, wie z. B. Babys zu baden und zu füttern. Auch für den Umgang mit größeren Kindern gibt es Anregungen. Außerdem wird das Handeln in Notfällen, bei Krankheiten oder Unfällen besprochen.

All dieses und weitere Tipps für die Stunden mit kleineren und größeren Kindern erfahrt ihr im Babysitterkurs.

Zum Abschluss erhält jeder Teilnehmer ein Babysitterdiplom.

Wichtig: bitte Verpflegung für den Tag mitbringen!

Termin: Samstag, 7. März 2015

Uhrzeit: 10.00 bis 16.00 Uhr

Anmeldung bis: 1. März 2015

Kursleitung: Frau Glasemann

Kosten: 10,00 €

Der Kurs findet statt, wenn sich mindestens 6 Teilnehmer anmelden.

**Eine Anmeldung per Telefon unter 02428/6168 oder per E-Mail an [kindergarten-rathausstrasse@niederzier.de](mailto:kindergarten-rathausstrasse@niederzier.de) ist unbedingt für alle Kurse und Angebote des Familienzentrums Niederzier erforderlich. Bitte geben Sie bei der Anmeldung Ihre Adresse und Telefonnummer an.**

## Familienzentrum Nelly Pütz



Nachfolgend finden Sie die kommenden Angebote des Familienzentrums:

### Kostenlose Beratung des psychologischen Beratungszentrums der evangelischen Gemeinde Düren

In Zusammenarbeit mit dem psychologischen Beratungszentrum der evangelischen Gemeinde Düren bieten wir Ihnen kostenlose und anonyme Beratungsstunden an. Diese Beratungsstunden führt Frau Pütz-Pilger jeden zweiten Freitag im Monat durch.

Termin: Freitag, 13. Februar 2015  
Uhrzeit: 11:00 Uhr – 12:15 Uhr

Sollten Sie Beratungsbedarf haben, melden Sie sich bitte vorher an.

**Alle Gespräche unterliegen selbstverständlich der Schweigepflicht.**

### Sprechstunde der Bezirkssozialpädagogin Frau Birgit Spycher

Frau Birgit Spycher ist als Bezirkssozialpädagogin des sozialen Dienstes des Kreisjugendamtes für Huchem-Stammeln tätig. Bei Bedarf arbeitet Sie in einem engen Netzwerk mit Kindertageseinrichtungen, Schulen, Krankenhäusern, Ärzten, Therapeuten, Justiz und sämtlichen Behörden und Institutionen individuell zusammen.

Ihre Tätigkeit erstreckt sich auf Präventionsarbeit, Vermittlung zu weiteren Fachbereichen des Jugendamtes oder externen helfenden Institutionen, Erziehungs- und Trennungs-/Scheidungsberatung, formlose Betreuung von Familien, Familiengerichtshilfe, Gewährung von pädagogischer Hilfe bis hin zu Inobhutnahme und Unterbringung Kinder/Jugendlicher.

Termin: Mittwoch, 25. Februar 2015  
Uhrzeit: 14:00 Uhr

Sollten Sie Beratungsbedarf haben, melden Sie sich bitte vorher an.

**Alle Gespräche unterliegen selbstverständlich der Schweigepflicht.**

### Elternnachmittag zum Thema: „Sprachentwicklung bei Kindern“

Logopädische Eltern-Runde mit Fachvortrag und viel Zeit zum Austausch im Familienzentrum Nelly Pütz.

Machen auch Sie sich Gedanken und vielleicht Sorgen über die Sprachentwicklung Ihres Kindes?

Haben Sie Fragen, die Sie nirgendwo richtig zu stellen wissen oder die Ihnen die ausreichend beantwortet wurden?

Nehmen Sie Teil an unserer logopädischen Eltern-Runde. Unter der Leitung einer erfahrenen Logopädin haben Sie die Möglichkeit, Ihre Fragen zu stellen, sich mit anderen Eltern auszutauschen und neue Anregungen und Spielideen für die alltägliche Sprachförderung Ihres Kindes zu sammeln.

**Termin:** Donnerstag, 12. März 2015  
**Uhrzeit:** 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Wenn Sie an diesem Informationsnachmittag teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis **spätestens 25.02.15** an!

**Haben Sie Interesse bei einer unserer Veranstaltungen teilzunehmen? Dann melden Sie sich bitte zwecks Organisation unter 02428/ 2432 oder per Email unter [kindergarten-nellypuetz@niederzier.de](mailto:kindergarten-nellypuetz@niederzier.de) an.**

Weitere Termine finden Sie im Schaukasten vor dem Familienzentrum oder im Internet auf [www.familienzentrum-nelly-puetz.de](http://www.familienzentrum-nelly-puetz.de)

## Freie Plätze für eine liebevolle Kinderbetreuung von 2-Jährigen im Purzelbaum

Wir haben ab August in unserem Purzelbaum noch Plätze frei, die wir dringend besetzen wollen.

Der Purzelbaum in Niederzier-Krauthausen ist eine Elterninitiative mit einmaligem Betreuungskonzept in kleiner Gruppe. Weitere Einzelheiten sind unserer Internetseite [www.purzelbaum-krauthausen.de](http://www.purzelbaum-krauthausen.de) zu entnehmen. Da die Initiative privat finanziert wird, erlischt der Anspruch auf Betreuungsgeld nicht.

Gerne geben wir zu allen Ihrer Fragen in einem persönlichen Gespräch weitere Auskünfte.

Der Vorstand

1. Vorsitzende Barbara Milz, Tel. 02428/904302
2. Vorsitzende Sandra Ramjoie, Tel. 02428/802477



Vorbereitung auf den Kindergarten  
Kleinstgruppe mit 2 Erzieherinnen  
3 Vormittage in der Woche  
Intensive, liebevolle Kinderbetreuung von 2- und 3-Jährigen  
Elterninitiative e.V.  
**PURZELBAUM**  
in Niederzier - Krauthausen  
Wir haben ab August noch Plätze frei!  
Interesse? Weitere Informationen:  
[www.purzelbaum-krauthausen.de](http://www.purzelbaum-krauthausen.de)

# Schulnachrichten

## Tänzerisches Können begeisterte Sportkurs der Q2

### SchülerInnen der Gesamtschule Niederzier/Merzenich besuchen Tanzgastspiel im Depot in Köln

Zu einer besonderen Sportveranstaltung nutzte ein Sportkurs des Jahrgangs 13 der Gesamtschule Niederzier/Merzenich ihre Kompensationsstunden im 1. Halbjahr. Unter Leitung der Fachlehrerin Sabine Mehrhoff besuchten 14 Schülerinnen das Tanzgastspiel „SUN“, das im Depot des Kölner Schauspielhauses präsentiert wurde. Virtuose Tänzer thematisierten in der Produktion des bekannten Briten Hofesh Schechta mit ihrem Tanz die Suche nach dem Glück – mit wuchtiger Musik und einer originellen Choreographie.

Für die SchülerInnen des Kurses war dies der erste Besuch einer derartigen Veranstaltung. Das Erstaunen über die künstlerischen und sportlichen Leistungen war den BesucherInnen aus Niederzier deutlich anzumerken: „Ich hätte wirklich noch Stunden zusehen können“, meinte Sabina Becker. Celina Erkens äußerte sich ebenfalls begeistert: „Die Tänzer waren so beweglich. Das war wirklich ein lohnender Besuch!“

Kurslehrerin Sabine Mehrhoff hatte diese Reaktion erhofft: Die Synchronität der Bewegungen und die Tempowechsel haben alle Kursteilnehmer in ihren Bann gezogen!“ Sicherlich kann der Kurs den Anschauungsunterricht auch für die eigene Unterrichtsgestaltung nutzen.



## Die natürlichen Feinde des Schimmels.



Die Farben und Putze aus dem Sto-Innensilikatprogramm entziehen Schimmel den Nährboden. Frei von Schadstoffen absorbieren sie Feuchtigkeit in der Raumluft auf natürliche, gesunde Weise.

Wir sind Qualitätspartner von Sto.



# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung

der katholischen Pfarrgemeinden St. Cäcilia Niederzier,  
St. Josef Huchem-Stammeln, St. Martin Oberzier,  
St. Thomas v. Canterbury Ellen und St. Antonius Hambach

Öffnungszeiten der Pfarrbüros:

Niederzier, Am Grauen Stein 8a, Tel. 1577, Mo., Mi. und Fr. 9.00-12.00 Uhr  
Huchem-Stammeln, Hochheimstr. 47, Tel. 1577 + 901792,  
Di. 10.00-11.30, Do. 13.45-15.15 Uhr  
Oberzier, Dorfplatz 14, Tel. 1577 + 1798, Mi 15.30-17.00 Uhr  
Ellen, St. Thomas Str. 7, Tel. 1577 + 5294, Mi. 13.45-15.15 Uhr  
Hambach, Bachstr. 1, Tel. 1577 + 3591, Do 15.30-17.00 Uhr

### Samstag, 07. Februar

El 17.00 Uhr Familienmesse mit Blasiussegen und Kerzenssegnung  
Oz 18.00 Uhr Familienmesse mit Blasiussegen und Kerzenssegnung, musikalische Gestaltung durch den Kinderchor

### Sonntag, 08. Februar – 5. Sonntag im Jahreskreis

Nz 09.00 Uhr Familienmesse mit Blasiussegen und Kerzenssegnung  
Ham 10.00 Uhr Hl. Messe mit Blasiussegen und Kerzenssegnung  
HS 10.30 Uhr Rosenkranz 11.00 Uhr Familienwortgottesfeier mit Blasiussegen  
Oz Pfarrheim, 15.00 – 18.00 Uhr, Treffen der Firmlinge

### Dienstag, 10. Februar – Hl. Scholastika

Sel 09.00 Uhr Rosenkranz 09.30 Uhr Hl. Messe  
Ham 09.00 Uhr Hl. Messe  
Sh 17.00 Uhr Wortgottesfeier ohne Kommunionausteilung

### Mittwoch, 11. Februar – Unsere Liebe Frau in Lourdes

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe  
Nz ab 14.00 Uhr Krankenkommunion  
HS 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Hl. Messe

In der Zeit vom 12. Februar bis einschließlich 18. Februar bleiben die Pfarrbüros in Hambach, Oberzier, Ellen und Huchem-Stammeln geschlossen.

### Donnerstag, 12. Februar (Weiberfastnacht)

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe (Seniorenmesse entfällt)  
El Messe entfällt

### Freitag, 13. Februar

Nz 09.00 – 12.00 Uhr Pfarrbüro geöffnet  
Sh 10.30 Uhr Hl. Messe  
Nz 18.00 Uhr Anbetung und Beichte

### Samstag, 14. Februar – Hl. Cyrill und Hl. Methodius (Schutzpatrone Europas)

El 17.00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung  
Oz 18.00 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 15. Februar – 6. Sonntag im Jahreskreis (Karnevalssonntag)

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe  
Ham 10.00 Uhr Hl. Messe  
HS 10.30 Uhr Rosenkranz 11.00 Uhr Hl. Messe  
11.00 Uhr AWO-Seniorenheim, Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung

## Bestattungen

### Conrads-Schmitz

Grüner Weg 27  
52382 Oberzier

Tel.: 02428 / 901255  
Fax: 02428 / 902212  
conradsschmitz@gmx.de  
www.conrads-schmitz.de



### Beratung - Betreuung - Vorsorge

Wir sind Partner der:  Deutschen Bestattungsvorsorge  
Treuhand Aktiengesellschaft

### Dienstag, 17. Februar

Sel entfällt  
Ham entfällt

### Mittwoch, 18. Februar – Aschermittwoch

Nz 09.00 – 12.00 Uhr Pfarrbüro geöffnet  
El 08.15 Uhr Wortgottesfeier der Grundschule mit Austeilung des Aschenkreuzes  
Oz 09.00 Uhr Hl. Messe mit Austeilung des Aschenkreuzes  
Nz 10.00 Uhr Wortgottesfeier der Grundschule ohne Aschenkreuz-austeilung  
HS 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Hl. Messe mit Austeilung des Aschenkreuzes

### Donnerstag, 19. Februar

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe  
El 18.00 Uhr Hl. Messe

### Freitag, 20. Februar

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe mit Austeilung des Aschenkreuzes  
Nz 18.00 Uhr Anbetung und Beichte

### Samstag, 21. Februar

El 17.00 Uhr Vorabendmesse mit Austeilung des Aschenkreuzes  
Oz 18.00 Uhr Vorabendmesse mit Austeilung des Aschenkreuzes

### Sonntag, 22. Februar – 1. Fastensonntag

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe mit Austeilung des Aschenkreuzes, musikalische Gestaltung durch die Schola  
Ham 10.00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung und Austeilung des Aschenkreuzes  
HS 10.30 Uhr Rosenkranz 11.00 Uhr Familienmesse mit Austeilung des Aschenkreuzes  
16.00 Uhr Hl. Messe der italienischen Mission Aachen

El = Ellen, Ham = Hambach,

HS = Huchem-Stammeln, Nz = Niederzier,

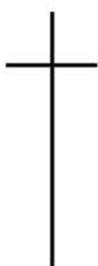
Oz = Oberzier, Sh = Seniorenheim Sophienhof, Sel = Selhausen

## Hallelujah, earth and heaven - Spirits of Ham-O-Nie eröffneten Jubiläumsjahr in St. Cäcilia Niederzier

Mit einem eindrucksvollen Konzert unseres Gospelchors „Spirits of Ham-O-Nie“ eröffnete unsere Pfarre das Jubiläumsjahr zum 850-jährigen Kirchenjubiläum in der Pfarrkirche St. Cäcilia. Das mit Besuchern gut gefüllte Kirchenrund erlebte einen Chor mit seinem breiten Repertoire und war begeistert. Chorleiterin Ruth Spaltmann und Dieter Ogrzewalla am Klavier präsentierten 18 stimmungsvolle, aber auch melancholische Liedbeiträge, die immer wieder mit großem Beifall bedacht wurden.

Pfarreiratsvorsitzender Martin Kamitz eröffnete die Veranstaltung und dankte dem Chor für seine Bereitschaft, das Jubiläumsjahr mit einem Konzert zu beginnen. Ein herzliches Willkommen galt auch unserem Pfarrvikar, Pfarrer Vincenz van Tung. Weitere Veranstaltungen seien in Vorbereitung, bevor am Wochenende des 29./30. August 2015 neben einer Festveranstaltung das eigentliche Kirchenjubiläum unter Einbindung der diesjährigen Firmung gefeiert werde.

## BEERDIGUNGSIINSTITUT FRANKEN



Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Überführungen  
Übernahme aller Formalitäten  
Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus

Rudolf-Diesel-Straße 6 · 52428 Jülich  
Telefon: geschäftlich 0 24 61 / 3 43 99 32  
privat 0 24 61 / 5 21 79 · mobil 01 76 / 52 31 06 69  
www.bestattungen-franken.de



Matthias Biergans, Mitglied des Pfarreirates, trug in den drei Konzertpausen geschichtliches vor, ganz unter dem Motto: Wie war das eigentlich damals, als unsere Kirche geweiht wurde? Wer lebte und vor allem wie lebte man zu dieser Zeit und was überlieferte die Geschichte an Ereignissen und Besonderheiten? Seine Ausführungen zum einfachen Leben, zur gesellschaftlichen Entwicklung, zur Baugeschichte, zur Literatur und zu Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens, wurden als informativ, aber auch als unterhaltsam mit Applaus bedacht.

Rundum war es ein gelungener Auftakt in das Jubiläumsjahr. Unser Dank gilt allen, die mitgewirkt haben, ganz unter dem Motto des vorgetragenen Gospelliedes unseres Chores: „Thanks“.

### Kommunionkinder St. Josef Huchem-Stammeln auf großer Fahrt zur Hostienbäckerei

Seit dem Start im Oktober des vergangenen Jahres mit der Vorbereitung auf die 1. hl. Kommunion haben die 15 Kommunionkinder 2015 aus Huchem-Stammeln sehr viel über die verschiedenen Themen (z. B. Taufe, Beten, Advent/Weihnachten) erfahren und gelernt.

So stand sofort im neuen Jahr das Thema „BROT“ auf unserem Plan. Die Kindern erfuhren, warum Brot so wichtig für uns ist und welche Bedeutung das Brot für uns Christen hat. Hierzu hörten sie u. a. die Lesung über „Die wunderbare Speisung der Volksmenge“ (Johannes 6, 1-15) und lernten, was bei der Wandlung in einer Messe passiert.

Dies haben wir als Gruppe zum Anlass genommen, die Gläserne Hostienbäckerei St. Johannes in Kevelaer zu besuchen.



Also starteten wir am Samstag, dem 17.01.2015, bei Sonnenschein mit insgesamt 39 Personen, die Familien durften dieses Mal nämlich mitfahren, in Richtung Kevelaer. Dort wurde uns in einer Führung die Herstellung und Zusammensetzung von Hostien erklärt. Aber nicht nur das! Außerdem erfuhren wir warum die Hostien nur aus Weizenmehl und Wasser hergestellt werden und wie es dazu kam, dass Jesus mit seinen Jüngern das letzte Abendmahl gefeiert hat. Auch die Messfeier bekamen wir hier auf eine sehr lockere und dennoch sehr verständliche Art und Weise erklärt. Zum Abschluss durfte jedes Kommunionkind eine Hostienplatte zu Hostien stanzen, die dann bei der Kommunionmesse im April sowohl an die Kommunionkinder als auch an alle Messbesucher verteilt werden. Dies alles war nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Erwachsenen höchst interessant und spannend. Rundum war es eine sehr gelungenen Fahrt, bei der wir sehr viel gelernt haben aber auch richtig viel Spaß miteinander hatten.

Mit den Erlebnissen dieses Ausflugs haben die Kommunionkinder, wengleich dieses Mal auf eine etwas andere Art und Weise, aber dennoch ein weiteres Mal die Bedeutung unseres Mottos in diesem Jahr erfahren dürfen: „Jesus lädt uns ein“

## Katholische Frauengemeinschaft Huchem-Stammeln/Selhausen

### Einladung

Am Montag, 02. März 2015 fahren wir zu unserem Besinnungstag nach **Maria Rast**.

Abfahrt 8.00 Uhr ab Grundschule - Viehöver -Feuerwehrhaus. Gegen 18.00 Uhr sind wir wieder zu Hause.

Die Kosten für Begrüßungskaffee, Mittagessen und Nachmittagskaffee betragen 17,50 €, zahlbar in Maria Rast. Die Tagungsgebühr wird aus unserer Kasse bezahlt. Die Kosten für die Busfahrt richten sich nach der Anzahl der Mitfahrer.

Gäste sind willkommen.

Anmeldung bis spätestens Montag, 23. Februar 2015 bei Jetty Kaiser, Tel. 2846.

## Kath. Gemeinde St. Josef, Krauthausen

Pfarrer Dr. Peter Jöcken, Am Schrickenhof 3, 52428 Jülich-Kirchberg

Tel. 02461/55971

Kontaktperson: Hanni Glasmacher, Niederfeld 11, 52382 Niederzier-Krauthausen

Tel. 02428/3495

### Gottesdienstordnung

**Samstag, 07.02., Vorabend zum 5. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte zur Feier der Gottesdienste**

17.30 Uhr Wortgottesfeier für Familien zu Karneval <R. Cober>

**Samstag, 14.02., Vorabend zum 6. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte zur Feier der Gottesdienste**

17.30 Uhr hl. Messe (Ehel. Heinrich u. Maria Abels)

**Mittwoch, 18.02., Aschermittwoch**

17.30 Uhr hl. Messe mit Austeilung des Aschenkreuzes

**Samstag, 21.02., Vorabend zum 1. Fastensonntag - Kollekte zur Feier der Gottesdienste**

17.30 Uhr Wortgottesfeier der Gemeinde <E. Grünheidt>

## Evangelische Gemeinde zu Düren

Bezirk Niederzier/Merzenich

### Gottesdienste

**Am 22. Februar 2015, um 10 Uhr, im Bürgerhaus Niederzier,** mit Vorstellung der Konfirmanden.

Die Konfirmanden gestalten den Gottesdienst mit.

Sie und ihr seid alle herzlich eingeladen.

Pfarrerinnen Karin Heucher

### Seniorenkreis Düren-Mitte

Wir treffen uns am 1. und 3. Mittwoch im Monat von 14.30 bis 16.15 Uhr im Haus der Evangelischen Gemeinde, Paraguay-Raum, Wilhelm-Wester-Weg 1

Unkostenbeitrag: € 3,-

**18. Februar, 14.30 Uhr**

Wir erzählen aus unserem Leben – bei Kaffee und Kuchen

# HEINRICHS

**FAHRZEUGLACKIERUNG MEISTERBETRIEB**



- Reparatur von Unfallschäden
- Abrechnung von Kasko- und Haftpflichtschäden
- Austausch von Windschutzscheiben
- kostengünstige Dellenentfernung ohne Lackieren

**Ihr Spezialist für Karosserie und Lack!**

Römerstraße 24 · 52382 Niederzier-Selhausen · Tel.: 0 24 28 / 66 39  
(direkt neben der Aral-Tankstelle)

# Vereinsmitteilungen

## Karnevalsumzüge in der Gemeinde Niederzier

**Sonntag, 15.02.2015**

**Fastelovendszoch in Hambach**  
13.11 Uhr ab Triftstraße

**Montag, 16.02.2015**

**Rosenmontagszug in Ellen**  
13.30 Uhr ab Morschenicher Straße

**Rosenmontagszug in Selhausen**  
11.00 Uhr ab Dorfplatz

**Rosenmontagszug in Niederzier**  
13.30 Uhr ab Auestraße

**Dienstag, 17.02.2015**

**Veilchendienstagszug in Oberzier**  
14.30 Uhr ab Siefstraße

## KG „Frohsinn“ Oberzier e. V.

Am Freitag, den 06.02.2015 lädt das 1. Dreigestirn der KG „Frohsinn“ Oberzier e. V., die in diesem Jahr ihr 4x11-jähriges Bestehen feiert, zur großen Dreigestirnsparty in den Saal der Gaststätte Müthrath ein. Ab 19.00 Uhr wird den Besuchern bei freiem Eintritt ein feines karnevalistisches Programm geboten. U. A. wird das Traditions-corps des Kölner Karneval, die KG Blau/Gelb Treuer Husar Köln in Oberzier erwartet. Weiterhin werden „Ne Jong vom Land“, die Kapelle Hubra, die Männergarde der KG „Frohsinn“ Oberzier, de Ärm Schluppe und die Bremsklötz auf der Bühne stehen. Anschließend wird DJ Manuel für Stimmung und gute Musik sorgen.

Prinz Thomas (Klein), Bauer Sascha (Kochs) und Jungfrau Henriette (Hartmut Jörres) würden sich sehr freuen, viele bekannte und unbekannte Gesichter begrüßen zu dürfen!



## Einladung zum Hambacher Fastelovend

Höhepunkt der Jecken Tage in Hambach unter dem Motto „Feuer und Eis. In Hambach wird's heiß“ wird der Hambacher Kostümball. Die Liveband „Music Deluxe“ wird für eine gute Stimmung sorgen. Wie im letzten Jahr wird unsere Showtanzgruppe „Girls United“ das Publikum begeistern. Eine fachmännische Jury wird das beste Kostüm prämiieren. Nach dem Hambacher Fastelovendszoch der um 13:11 Uhr in der Triftstraße starten wird, lädt die KG Böschremmele alle Jecken zu einer Karnevalsparty ins Festzelt ein. Mit dabei natürlich auch das erste Hambacher Damen-Dreigestirn. Dieses Jahr gibt es einen neuen Zugweg: Aufstellung in der Triftstraße – Große Forststraße – Schlossstraße – Selgenbusch – Bachstraße – Herzogstraße – Schlossstraße – Auflösung vor dem Hambacher Hof.

Den Abschluss der diesjährigen Karnevalssession bildet der Eäzebär. Nach einem deftigen Erbsensuppenessen ab 17:00 Uhr im Hambach Hof wird der Karneval symbolisch mit einem Trauerzug durch das Dorf zu Grabe getragen. Als Eäzebär konnte Marc Paul gewonnen werden. Wer also Lust hat sich richtig zu amüsieren, schaut einfach in Hambach im beheizten Festzelt der Gaststätte Hambacher Hof vorbei.

## Rosenmontagszug in Selhausen

Wir lassen's wieder krachen! Nach 9 Jahren findet in Selhausen wieder ein Rosenmontagszug statt. Dieses Mal ohne Prinzenpaar aber nicht weniger gut gelaunt ziehen urige "Highlander" (das Motto unseres Umzuges) durchs Dorf.

Wir beginnen um **11.00 Uhr** am Dorfgemeinschaftshaus (Bolzplatz). Von dort geht der Zug über die Dorfstraße, Kirchhecke, Südstraße, Dorfstraße und Wiesenstraße zum Dorfplatz. Hier werden wir nach dem Zug kräftig feiern. Es ist für das leibliche Wohl reichlich gesorgt. Wir freuen uns auf einen schönen Umzug, viele Zuschauer und fröhliche Begleiter im Zug (evtl. Anmeldungen bei Herrn Ganter, Tel. 902517).

Mit einem kräftigen Selese Helau grüßt

S. Frisch Unterlugauer, Vorstand des Ortsverein Selhausen e. V.

## Kinder- und Jugenddisco am 14. 2. in Ellen

Die Ellener Grieläächer veranstalten an Karnevalssamstag, 14. Februar von 16 bis 19.00 Uhr wieder eine Kinder- und Jugenddisco im Saal Wamig-Weber. Hierzu laden wir Euch und Eure Eltern recht herzlich ein. Der Eintritt beträgt nur 2 Euro. Für die entsprechende Musik sorgt wie immer das FMS Sound & Light Team.

**Becker**  
NIEDERZIER

**WETTER** W A R T<sup>®</sup>  
QUALITÄT

*Seit über 100 Jahren!*

52382 Niederzier-Oberzier · Forstweg 2-6  
Tel. (0 24 28) 9 41 10 · Telefax (0 24 28) 94 11 45  
info@rolladen-becker.de

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa. + So. freie Schau  
Große Ausstellung



- **Gebäudeenergieberater (HWK)**  
staatl. anerkannt
- **Energiesparfenster**  
nach EnEV
- **Sicherheits-Haustüren**
- **Markisen**
- **Rollladen**
- **Terrassenüberdachungen**
- **Wintergärten**

[www.rolladen-becker.de](http://www.rolladen-becker.de)



**Kfz-Meister-Fachbetrieb**  
**Thomas Neugebauer**  
 Josefweg 2 · 52459 Inden-Schophoven  
 Telefon 0 24 65 / 25 55  
 Fax 0 24 65 / 33 93  
 E-Mail: [neugebauer.kfz@t-online.de](mailto:neugebauer.kfz@t-online.de)  
 Internet: [www.neugebauer-kfz.de](http://www.neugebauer-kfz.de)



**Thomas Neugebauer**  
 Kfz-Meisterbetrieb



Reparatur aller Fahrzeuge  
 TÜV + AU im Haus  
 Kosterloser Leihwagen  
 Inspektionen mit Mobilitätsgarantie

»Ich bin unabhängig von steigenden Stromkosten – durch Photovoltaik!«

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:

**biederstedt**  
  **PHOTOVOLTAIK**

Hahnswiede 48 · 52372 Kreuzau  
 Tel. 02421/5558931 · Fax. 02421/5558932  
 Mail: [pv-biederstedt@t-online.de](mailto:pv-biederstedt@t-online.de)

Werden auch Sie unabhängig mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage!  
 Ihr Fachpartner berät Sie gerne: [www.biederstedt.de](http://www.biederstedt.de)

DIE AUSSICHTEN SONNIG



## Rosenmontagsumzug und „Afterzugparty“ am 16. Februar in Ellen

Liebe Ellener Bevölkerung, liebe Freunde und Gönner unserer KG, der diesjährige Rosenmontagszug startet wie in den letzten Jahren um 13.30 Uhr vom Schützenplatz, Morschenicherstraße aus.

Zugaufstellung ist um 13.00 Uhr.

Der Zugweg hat sich zum Vorjahr nicht verändert.

Nach dem Umzug findet wie immer die „Afterzugparty“ im Saal Wamig-Weber statt.

Der Eintritt ist frei!

Wir hoffen auf gutes Wetter und zahlreiche Besucher am Zugweg und im Saal.

Eure KG Grieläächler Ellen



**Große 80er & 90er PARTY**

**Karnevals-Samstag**  
**14. Februar 2015**

Festsaal Wamig Weber / Ellen

**FMS**  präsentieren das Beste aus den 80er, 90er und den Hits von heute!

Vorverkauf 5,- € / Abendkasse 7,- € • Einlass 20:00 Uhr

Mitglieder der KG Grieläächler Ellen haben EINTRITT FREI!!!

**Vorverkaufsstellen:**

- Gaststätte Wamig-Weber, Burgstr. 1, 52382 Niederzier-Ellen
- S'Nadelöhr, Beate Unger, Burgstr. 26, 52382 Niederzier-Ellen



**Dörpskarneval**  
 in Ellen

**Donnerstag**  
**12. Februar 2015**

ab **11.11 Uhr**  
 vür d'r Kirch

Partystimmung -pur-  
 unter anderem mit **FMS** 

ab **15.00 Uhr**  
 im Saal Wamig-Weber

Wiever Driev  
**KARNEVALS-DISCO**  
 Eintritt: 5,00 €

**Brmsklötz**

© Mitglieder der KG Grieläächler Ellen haben EINTRITT FREI!!!

Reparaturen und Wartungen nach Herstellervorschrift  
**AN ALLEN AUTOMARKEN**

Unsere Leistungen:

Service · Teile · Zubehör · TÜV · AU · Reifen · Inspektionen · Achsvermessung  
 Unfallinstandsetzung · Leihwagen · Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
 Fehlercodediagnose an allen Fahrzeugen · Klimageservice · Bremsen  
 Stoßdämpfer · Auspuff · Scheibenreparatur und Ersatz · Inspektionen für  
 alle Automarken nach Herstellervorschrift



**Laaf & Heyden GmbH**  
 Autorisierter OPEL-Service

Forstweg 1 · 52382 Niederzier-Oberzier  
 Telefon (0 24 28) 64 61 · Telefax (0 24 28) 63 32  
[www.laaf-heyden.de](http://www.laaf-heyden.de)



## Dienstleistungen rund ums Haus

- **Bodenverlegung**  
Fliesen, Laminat
- **Trockenbau**
- **Anstreicher-Arbeiten**
- **Küchen**  
Demontage u. Montage
- **Möbelmontage**  
aller Art
- **Hausmeisterservice**

**DETLEF PAUL**

Selhausener Straße 14 A · 52382 Niederzier  
Telefon 0173-5234768

Fachbetrieb seit 1986

# HOTFILTER

## Sanitär- und Wärmetechnik

52382 Niederzier · Tel. (02428) 4365 · Fax (02428) 6761

Gute Beratung – Gute Arbeit – Guter Service

## Liebe Karnevalsfreunde

unsere Jubiläumssession 2014/2015 ist im vollen Gange und steht kurz vor ihrem Höhepunkt, den „Tollen Tagen“ von Weiberfastnacht bis Veilchendienstag. Aus diesem Grund möchten wir alle Karnevalsfreunde der Gemeinde Niederzier zu den Gemeinschaftsveranstaltungen der K. G. Fidelio 1923 Niederzier e. V. und der K. G. Frohsinn 1971 Oberzier e. V. in der „Neuen Mitte“ herzlich einladen.

Im Einzelnen sieht der Veranstaltungsreigen wie folgt aus:



**Karneval 2015 in der NEUEN MITTE**

**12.02. Weiberfastnacht**  
ab 19:30 Eröffnung des Straßenkarnevals durch Bürgermeister H. Heuser, Dreigestirne aus Oberzier und Hambach, Echte Fründe, Tommy Walter, Bremsklötze, De ärm Schluppe, anschl. Karnevalste mit DJ Tisy  
Eintritt: FREI + 4,- € Security-Entgelt Kinder: FREI

**14.02. Karnevalssamstag**  
ab 20:00 Kostumball im Festzelt mit DJ Tisy  
Eintritt: FREI + 4,- € Security-Entgelt

**15.02. Karnevalssonntag**  
ab 18:00 Kostüm – DISCO im Festzelt  
Eintritt: bis 21:00 h.4,- € danach 6,- €

**16.02. Rosenmontag**  
ab 13:30 Rosenmontagszug in Niederzier  
anschl. Ausklang im Festzelt mit DJ Tisy

**17.02. Veilchendienstag**  
ab 14:30 Veilchendienstagszug in Oberzier  
anschl. Ausklang im Festzelt mit DJ Tisy

**De ärm Schluppe**  
Es laden ein K.G. Frohsinn Oberzier und K.G. Fidelio Niederzier ins beheizbare Festzelt.

Ferner möchten wir nochmals auf den Zugweg des „Veilchendienstagszuges“ in Oberzier hinweisen: Siefstraße (Aufstellung), Kirchstraße, Friedlandstraße, Selhausener Straße, Siefstraße, Dorfplatz, Niederzierer Straße, Wasserkall, Weiherhof, Auflösung Straße am ehem. Restaurant „La Fontana“.

In der Hoffnung, dass wir zahlreiche Karnevalsfreunde der Großgemeinde Niederzier als Gäste im beheizbaren Festzelt in der Neuen Mitte begrüßen dürfen verbleiben wir mit karnevalistischem Gruß und einem 3-fach herzlichen „Ovvezier ALAAF“

K. G. Frohsinn 1971 Oberzier e. V.



**Karneval 2015 in Krauthausen**

Weiberfastnacht  
„Krauthausen sucht den Mini-Superstar“  
12.02.2015  
ab 16:00 Uhr

Tulpensonntag  
„Große Krauthausener Tulpensitzung“ mit:  
15.02.2015  
ab 19:00 Uhr

Bauer Dietmar  
Prinz Katharina  
Jungfrau Steffi

Der 1.FC Krauthausen freut sich auf Euch!

## VERKAUF – INSPEKTION – REPARATUR

SCHLEIFEN von

30 Jahre

- RASENMÄHER aller Marken
- GARTENGERÄTE aller Art
- MOTORSÄGEN

Kostenloser Hol- und Bringdienst



## Manfred Krahe

Große Forststr. 163 · 52382 Niederzier-Hambach · Tel. 02428/901094



**PORTAS-Fachbetrieb Stefan Paquet e.K.**  
**Wenauer Str. 6 • 52441 Linnich - Ederen**  
**Tel. 0 24 62 / 20 38 13 • paquet.portas.de**

**PORTAS®**  
**Europas Renovierer Nr. 1**

Kostenlose  
Beratung  
vor Ort.

Renovierung, Modernisierung von Türen • Küchen • Treppen • Fenster • Gleittüren • Decken u.v.m.

## St. Nikolaus-Schützenbruderschaft Niederzier 1621 e. V.

Mitglied des Bundes der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften e.V. Köln

### Jahreshauptversammlung vom 18.01.2015 erstmalig mit Kirchengang und gemeinsamen Frühstück.

Die diesjährige Jahreshauptversammlung der St. Nikolaus-Schützenbruderschaft fand unter reger Teilnahme der Mitglieder statt.

Nach dem Besuch der hl. Messe um 9.00 Uhr hatte der Vorstand zu einem gemeinsamen Frühstück ins Bürgerhaus eingeladen.

Der 2. Brudermeister Gunter Fischer eröffnete die Versammlung um 10.45 Uhr und begrüßte die erschienenen Mitglieder, hier besonders Bruderkönig Stefan Radzuweit und die Bezirkskönigin Cornelia Fischer-Radzuweit. Er stellte die ordnungsgemäße Einladungsfrist sowie die Beschlussfähigkeit der Versammlung fest.

Die Anwesenden erhoben sich von ihren Plätzen und gedachten in einer Schweigeminute der Verstorbenen unserer Bruderschaft.

Danach wurden die Tagesordnungspunkte zügig abgearbeitet. Nach dem Bericht der Kassenprüfer Theo Jansen und Georg Servo wurde dem geschäftsführenden Vorstand durch die Mitgliederversammlung Entlastung erteilt.

Nach etwas mehr als zwei Stunden wurde die sehr konstruktive Jahreshauptversammlung mit guter Zuversicht beendet.

### Noch einige Termine in 2015 der St. Nikolaus-Schützen in der Übersicht:

|                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Osterschießen:           | 26. 03. - 29. 03. – Bürgerhaus    |
| Königs-Prinzen Schießen: | 04. 06. (Fronleichnam) – Weibberg |
| Schützenfest:            | 04. 09. - 06. 09. – Weibberg      |
| Pokal/Königsschießen:    | 03. 10. – Weibberg                |
| Patronatsfest:           | 05. 12. – Bürgerhaus              |

Wir bitten Sie diese Termine in Ihrer Planung für 2015 vorzumerken und verbleiben bis zu unseren Veranstaltungen

Ihre St.-Nikolaus Bruderschaft



## Wohnanlage Sophienhof

### Die Wohnanlage Sophienhof gGmbH heißt Sie herzlich zu allen Veranstaltungen willkommen.

#### Sonntag, 08. Februar, ab 11.00 Uhr Brunch

Lassen Sie zu Hause die Küche kalt und genießen Sie den Brunch in unserem Restaurant!

In diesem Monat verwöhnt unsere Küchenchefin Sie nach einem reichhaltigen Frühstücksbuffet zum Thema „Zur Karnevalszeit“.

Erwachsene schlemmen für 13,00 Euro, Kinder bis 12 Jahre für 6,00 Euro.

Um Reservierung unter Tel. 02428 9570 121 wird gebeten.

#### Sonntag, 08. Februar, 15.30 Uhr Theatergruppe 95 Niederzier e. V.

Von allen schon erwartet, gestaltet die Theatergruppe 95 Niederzier e. V. wieder einen abwechslungsreichen und karnevalistischen Nachmittag. Alle sind von den Akteuren zum Lachen, Singen und Schunkeln eingeladen. Für alle Besucher ist der Eintritt frei.

#### Dienstag, 10. Februar, 18.30 Uhr Mandolinclub Pier

Besuche des Mandolinclubs aus Pier sind fester Bestandteil in unserem Jahresprogramm, auf den sich nicht nur die Stammzuhörer freuen. Diesmal erfreut er uns mit karnevalistischen Liedern. Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Auch hier ist der Eintritt frei.

#### Mittwoch, 11. Februar, 15.30 Uhr Musikreise am Klavier

Herr Hüttemann hat wieder ein tolles musikalisches Programm vorbereitet. Er hat immer neue Ideen, unseren Bewohnern und Gästen einen genussvollen Nachmittag mit altbekannten Liedern und Gedichten zu bieten. Gerne dürfen Sie zu bekannten Klängen mit-singen. Der Eintritt ist für alle Besucher frei.

#### Donnerstag, 19. Februar, ab 18.30 Uhr und ab 20.15 Uhr neue YOGA-Kurse

Die Ferien sind vorbei und somit beginnen auch bei uns in der Wohnanlage Sophienhof neue Yoga-Kurse! Lernen Sie unter Anleitung der Yogalehrerin Gabriele Kiesel ihren Rücken zu stärken, Stress abzubauen, zu entspannen und Kraft für die Seele zu tanken!

Nähere Informationen erhalten Sie gerne bei Frau Kiesel unter der Tel. Nr. 02461/58986.

#### Die Alternative am Abend

In unserem Restaurant bieten wir Ihnen immer montags Currywurst mit Pommes frites, mittwochs Reibekuchen mit Apfelmus und freitags Hähnchen ab 17.30 Uhr an (selbstverständlich auch zum Mitnehmen). Preis: 4,00 Euro pro Portion.

**NEU – Big-Bags**

- \* Entsorgung u. Anlieferung von verschiedenen Materialien.
- \* Container aller Art 7, 10 und 12cbm
- \* Transporte aller Art
- \* Abbrucharbeiten  
Privat und für die Industrie
- \* Erdarbeiten allgemein
- \* Entrümpelungen aller Art
- \* Baumfällungen, Heckenschnitte
- \* Pflasterarbeiten
- \* Winterdienst



**CREMER**  
**Transporte & Containerdienst**  
**Oberzier**

Tel.: 0 24 28 / 35 09  
[www.cremer-transporte.de](http://www.cremer-transporte.de)

**KOHL**  
 Die Textilreinigung in Ihrer Nähe!

- Lederreinigung & Färbung
- Teppich- & Polsterreinigung
- Leder- & Textiländerung
- Kunststopfen

Abholservice vorhanden!

**AKTION**  
 Teppichreinigung pro m<sup>2</sup> ab 14,- € (inkl. MwSt.)  
 Polstermöbelreinigung 6-sitzig ab 300,- € (inkl. MwSt.)

**Siegfried Kohl**  
 Grabenstr. 61 • 52382 Niederzier/H.-Stammeln  
 Telefon: 02428/4074 • [www.reinigung-kohl.de](http://www.reinigung-kohl.de)

# GEBR. BLUM

Container von 7 bis 33 m<sup>3</sup>

Anlieferung von Sand, Splitt,  
Kies, Recycling-Material  
im Container

Eisen- und Metall-  
großhandel (Annahme  
von Altmittel/Schrott)



Flach-Container-Dienst  
Entsorgungsfachbetrieb

52382 Niederzier-Berg  
Telefon (0 24 28) 42 72 / 26 34 · Telefax (0 24 28) 63 96

## T. V. 1885 Huchem-Stammeln

### Kinderturnen

Hallo, liebe Kinder!

Mein Name ist Helga Hermanns und ich bin die neue Übungsleiterin für die Kindergruppe der 4- bis 7-Jährigen bei der Leichtathletik-Abteilung vom TV Huchem-Stammeln.

Ich freue mich auf die neue Aufgabe und hoffe, dass wir beim Sport viel Spaß haben werden.

Warum solltet ihr eigentlich Sport treiben? Dafür gibt es viele wichtige Gründe: Man bekommt bessere Laune und lernt zum Beispiel, auf andere zu achten und Rücksicht zu nehmen. Aber auch für die eigene Gesundheit ist Sport die beste Medizin. Denn so bringen wir den Muskeln bei, wie sie sich bewegen müssen, damit wir werfen, springen, hüpfen, laufen oder balancieren können. Das alles möchte ich mit euch in meinem Kurs machen. Dabei werde ich unter anderem Musik und Alltagsmaterialien wie Joghurtbecher, Stifte oder Zeitungen einsetzen. Und ihr werdet staunen, was man damit alles machen kann!

Liebe Eltern!

Ich bin im Hauptberuf Journalistin und wohne in Titz. Mein Leben lang habe ich Sport gemacht. Als ich so alt war wie Ihre Kinder jetzt, war ich im Leichtathletik-Verein in Inden aktiv. Dort habe ich viele Jahre trainiert und Wettkämpfe besucht. Seit meiner Berufstätigkeit bin ich dem Sport in vielen Formen treu geblieben.

Mir ist es wichtig, Kindern meinen eigenen Spaß am Sport zu vermitteln und sie ohne Leistungsdruck zu Bewegung zu motivieren und damit ein Fundament zu legen für ein gesundes Leben.

Wir sehen uns hoffentlich montags um 16 Uhr in der Turnhalle der Gesamtschule Niederzier zur Übungsstunde!

Bis dahin herzliche Grüße,

Helga Hermanns  
Lönsstraße 1  
52445 Titz  
Mobil-Tel. 0172-2057522



Weitere Infos über unsere Website: [www.tv-huchem-stammeln.de](http://www.tv-huchem-stammeln.de)

## TV HUCHEM-STAMMELN PRÄSENTIERT

### 34. HALLEN- KINDER-LEICHTATHLETIK VERANSTALTUNG

7. Februar 2015  
Sporthalle  
Niederzier-Oberzier

Beginn der Wettkämpfe 14.00 Uhr

Hier können sich Schüler(innen) U8, U10, U12,  
Jahrgang 2008 und jünger, 2006, 2005, 2004  
im Weitsprung und im 30-Meter-Sprint messen!

Meldungen bis zum 4. Februar 2015 unter:

[www.tv-huchem-stammeln.de/la](http://www.tv-huchem-stammeln.de/la)  
oder bei Javier Gil-Ricard, Rütger-von-Scheven-Str. 136,  
52349 Düren, Tel. 02421 54823

Bitte genauen Jahrgang oder Geburtsjahr angeben!  
Meldegebühren am Veranstaltungstag 2,00 € pro Disziplin.  
Nachmeldungen während der Startnummernausgaben von  
12.00 bis 13.00 Uhr plus 2,00 € Nachmeldegebühr je Disziplin.  
Ab 13.00 Uhr sind keine Nachmeldungen mehr möglich!

Bitte von der Voranmeldung Gebrauch machen!  
Ihr spart dadurch viel Geld!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und Rückfragen der Kinder!

Heinz-Georg-Klein (Abteilungsleiter)

**KINDER • JUGENDLICHE • SCHÜLER**



ALLE TEILNEHMER  
ERHALTEN  
EINE URKUNDE!  
DIE PLÄTZE 1, 2 UND 3  
ERHALTEN ZUSÄTZLICH  
EINE MEDAILLE  
(GOLD, SILBER, BRONZE)

## 10. Sport-FERGEN- HALLENCUP 2015

21. + 22. Februar 2015  
Sporthalle Schulzentrum Niederzier

Samstag, 21. Februar 2015

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 08.30 - 12.00 Uhr | Turnier der D-Junioren |
| 12.00 - 16.00 Uhr | Turnier der E-Junioren |
| 16.00 - 19.30 Uhr | Turnier der B-Mädchen  |
| 19.30 - 22.30 Uhr | Turnier der B-Junioren |

Sonntag, 22. Februar 2015

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 08.30 - 12.00 Uhr | Turnier der F-Junioren |
| 12.00 - 16.00 Uhr | Turnier der Bambini    |
| 16.00 - 19.30 Uhr | Turnier der C-Junioren |

Die Jugendabteilung des SV SW Huchem-Stammeln  
freut sich sehr auf Euren Besuch!  
Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt!

## SV Schwarz-Weiß Huchem-Stammeln

### 10. Sport-Fergen-Hallencup 2015

Am 21. und 22. Februar 2015 veranstaltet die Jugendabteilung des SV Schwarz-Weiß Huchem-Stammeln in der Sporthalle des Schulzentrums Niederzier ihr traditionelles Fußball-Hallenturnier.

Bereits zum 10. Mal wird der Sport-Fergen-Hallencup ausgetragen.

Zu diesem Jubiläumsturnier haben 60 Mannschaften ihr Kommen zugesagt und werden in allen Altersklassen um den Sport-Fergen-Wanderpokal kämpfen.

Die Zuschauer dürfen sich auf spannende Spiele an diesem Wochenende freuen und es wäre schön, wenn Sie die Mädchen und Jungs lautstark unterstützen würden.

Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen!

Den genauen Ablauf der zwei Tage finden Sie auf dem Plakat.

## Spezielles Fahrtraining 60+ im Angebot

### Verkehrswacht Jülich lobt Senioren am Steuer: Besser als ihr Ruf

Senioren am Steuer haben in der Regel einen zweifelhaften Ruf. Dabei wurden im Jahr 2013 nach Angaben des Statistischen Bundesamtes 15,4 Prozent aller Unfälle mit Personenschaden von jungen PKW-Fahrern verursacht – gegenüber 10,1 Prozent von PKW-Fahrern, die 65 Jahre oder älter waren. Zudem muss diese Altersgruppe differenziert betrachtet werden: Erst ab einem Alter von 75 Jahren nimmt die Fahrqualität statistisch gesehen ab, wobei man ältere Autofahrer/innen nicht pauschal beurteilen kann – genauso wie man das bei jungen Fahrern nicht machen sollte. Ob jemand als PKW-Fahrer geeignet ist, entscheidet sich nicht allein an seinem Alter. Die Deutsche Verkehrswacht empfiehlt daher regelmäßige Tests der Fahrtauglichkeit jenseits einer Alterszugehörigkeit – für alle Fahrer/innen.

Die Verkehrswacht Jülich hat ein spezielles Fahrsicherheitstraining 60+ im Angebot, das von 8.30 bis 14 Uhr dauert und im Verkehrsübungspark in Koslar stattfindet.

Infos und Anmeldung: Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr unter Telefon 02461-56242 oder [www.verkehrswacht-juelich.de](http://www.verkehrswacht-juelich.de).

## 1707 Schuhkartons im Dürener Umkreis

### Die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ sagt Danke

Insgesamt 508.217 bedürftige Kinder in Moldawien, Bulgarien, Georgien, Polen, Rumänien, Weißrussland, in der Slowakei, der Mongolei, in den Palästinensischen Gebieten u. a. wurden in der Weihnachtszeit mit einem Weihnachtspäckchen aus dem deutschsprachigen Raum überrascht. Gesammelt wurden die Schuhkartons in Deutschland, Südtirol, Liechtenstein und Österreich.

Die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ gehört zur weltweit größten Geschenkaktion „Operation Christmas Child“. Seit 1996 sind etwa 6,5 Millionen Kinder mit Päckchen aus dem deutschsprachigen Raum beschenkt worden, weltweit sind es über 110 Millionen.

Ziel der Aktion ist es echte Liebe weiterzugeben: Gottes Liebe und Nächstenliebe. Neben der unbeschreiblichen Freude soll vor allem Wertschätzung durch die neuen und individuellen Geschenke vermittelt werden. Durch die verteilenden örtlichen Kirchengemeinden unterschiedlicher Konfessionen entstehen oft Beziehungen auch zu den Familien der Kinder oder zu den Kinderheimen. Daraus erwachsen oft weitergehende Hilfsangebote und Perspektiven. Glaube, Hoffnung und Liebe werden so greifbar und erlebbar.

Die evangelisch-freikirchliche Gemeinde Düren-Nord als Hauptsammelstelle im Dürener Raum macht seit dem Jahr 2000 bei dieser Aktion mit und hat seitdem 27.686 Schuhkartons gesammelt und weitergegeben. Im Jahr 2005 durfte eine der Mitarbeiterinnen der Sammelstelle, Ursula Wiedem aus Ellen, zu den Verteilungen in Serbien reisen und sich vor Ort davon überzeugen, wie die verantwortlichen Mitarbeiter der Berliner Organisation „Geschenke der Hoffnung“ die Verteilungen in Zusammenarbeit mit den örtlichen Verantwortlichen durchführen. Begeisterung über die Freude der Kinder und Betroffenheit über die Zustände in den Ländern hielten sich die Waage.

Ein herzliches Dankeschön an alle Päckchenpacker und Spender, an alle, die in irgendeiner Form z.B. bei der Werbung mitgeholfen haben, an alle Schulen, Kindergärten, Institutionen und Unternehmen, die getreu jedes Jahr wieder mitmachen, an alle Apotheken und Privatpersonen, die im Dürener Kreisgebiet die Kartons als Annahmestellen entgegennehmen um den Spendern die Wege so kurz wie möglich zu machen.

Besonders hervorzuheben sind in diesem Jahr die Schülerinnen und Schüler des Berufskollegs Nelly Pütz, die unter Anleitung der Schülersprecherin Julia Zachos 34 Schuhkartons liebevoll gepackt haben, die Dürener Fußballschule Nefgen für Spenden in Form von warmen Sweatshirts und Ballpumpen für die platten Fußballbälle, die gerne für die bedürftigen Jungen in die Schuhkartons gepackt werden, sowie die Firma Gebäudedienste Peterhoff für etwa 50 schön gepackte Schuhkartons.

Wer die Abgabefrist verpasst hat, kann die Aktion gerne finanziell unterstützen, da noch nicht genügend Geld eingegangen ist: Spenden werden auf Konto Nr. 104 102 bei der Postbank Berlin (BLZ 100 100 10) unter dem Verwendungszweck 300 500/ Weihnachten im Schuhkarton erbeten. Ebenso gibt es auch auf der Seite [www.geschenke-derhoffnung.org](http://www.geschenke-derhoffnung.org) ein sicheres Online-Spendenformular.

Seit Ende Dezember sind auf der Website erste Fotos, Berichte und Videos der Verteilungen veröffentlicht.



## SAMT e. V. Jülich

### Emily

... lag mit ihren gerade geborenen vier Babys zwischen geparkten Baufahrzeugen in einer Kiste, die eigentlich für Metallschrott gedacht war, und hat dann, sicherlich zum ersten Mal, erfahren, dass Menschen auch liebevoll mit Katzen umgehen können.

Die Kleinen sind nun schon länger vermittelt und Emily sucht auch noch ein neues Zuhause.

Sie ist eine liebe, ca. 5 Jahre alte, verschmuste Mieze, die anfänglich noch sehr schüchtern ist. Sie braucht einige Zeit um Vertrauen zu fassen, dann aber bindet sie sich an den Menschen sehr stark, sucht seine Nähe und möchte dann schmuse und spielen. Emily würde sich über ein ruhiges, liebevolles Zuhause ohne andere Tiere und kleinen Kindern freuen, wo sie auch Freigang genießen kann.



# IHRE MAILINGS...

...sind bei uns in den  
besten Händen!

**Sprechen Sie uns an! Wir schneiden Ihr Mailing für Ihre Kunden zu.  
Nicht nur postalisch, auch Email-Newsletter-Mailings!**



**Personalisieren**

**Adressieren**

**Kuvertieren**

**Versenden**



**10% Erstbesteller-Rabatt!**

\*Anzeige ausschneiden, mitbringen und Rabatt erhalten!



Am Roßpfad 8  
52399 Merzenich (Girbelsrath)

Telefon (0 24 21) 7 39 12  
Telefax (0 24 21) 97 24 01 · 7 30 11

info@porschen-bergsch.de  
www.porschen-bergsch.de

**über 60 JAHRE**  
**Meisterbetrieb**  
**raumausstattung Wenzel**  
 www.raumausstattung-wenzel.de  
 Polsterei • Gardinen • Sonnenschutz  
 Insektenschutz • Gardinen-Waschservice

☎  
**02428 - 4264**

**Öffnungszeiten**  
 Montag - Freitag: 8:30 - 18:30 Uhr  
 Samstag: 9:00 - 13:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung  
 Kölnstraße 61 - 52382 Niederzier

- Nostalgische Maltechniken
- Restaurierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Fußbodenverlegungen
- Wärmedämmung
- Beton-Fassadensanierungen

**Malerwerkstätte**  
**Elmar A. Klein**  
 Familientradition seit 1905

*Sämtliche Anstriche  
 auch mit biologischen  
 Farben*

Oberstraße 19  
 52382 Niederzier  
 Telefon (0 24 28) 90 10 04  
 Telefax (0 24 28) 90 10 05  
 e-Mail: mail@malermeister-elmarklein.com

### Katzenbabys

Leider gibt es schon wieder Katzenbabys, die ein neues Zuhause suchen!



Die sechs quirligen Kleinen sind jetzt knapp 12 Wochen alt. Die Anfang November geborenen Katzenkinder sind 3x schwarz und 3x schwarz – weiß, dabei 4 Katerchen und ein Mädchen. Bei der Vermittlung sind sie entwurmt und bekommen einen Impfgutschein für die Erstimpfung und einen anteiligen Kastrationsgutschein mit ins neue Zuhause.

Unsere Katzenbabys werden nur zu zweit, oder zu einer bereits vorhandenen, jüngeren Katze vermittelt.

Wer den „Pfötchen“ ein liebevolles Zuhause geben möchte:

SAMT e.V. Jülich  
 www.s-a-m-t.de  
 irene.launer-hill@gmx.de  
 02461 342209  
 015776810046

### LUCA



Ein lieber, ca. dreijähriger, zutraulicher Freigänger, zugelaufen auf einem Hof, wo er als „nur“ Mäusefänger hätte bleiben können – allerdings bevorzugt er das Drinnen, die Heizung, einen vollgefüllten Napf

und reichlich Streicheleinheiten, sodass er als reiner Hofkater bestimmt nicht glücklich wird.

Luca braucht einfach eine Familie, die er adoptieren und wo er täglich nach dem Rechten schauen kann, denn Fensterputzen wird genauso kommentiert wie Bettenmachen. So findet er Hausarbeit überhaupt hochinteressant und besprechenswert – anschließend, nach getaner Arbeit auf dem Schoß der Hausfrau... ein Schatz von einem Kater!

(Leider haben wir noch kein besseres Foto, wir arbeiten dran!)

Wer den lieben Luca gerne kennenlernen möchte:

SAMT e.V. Jülich  
 02461 342209  
 irene.launer-hill@gmx.de  
 www.s-a-m-t.de

### Pummi

Bis jetzt hat ca. fünfjährige Pummi es immer sehr schwer gehabt. Der hübsche rote Kater wurde als Baby vor einem REWE Markt gefunden und eine junge Frau hat ihn dann aufgenommen, die aber eigentlich gar keine Zeit für ihn hatte. Alleine gelassen auf der 6. Etage hat er sich aus Kummer ein stattliches Übergewicht angefuttert.

Vor zwei Jahren haben wir ihn dann in unsere kleine Familie aufgenommen und gehofft, ihm hier ein schönes zu Hause bieten zu können. Unsere beiden anderen Katzen akzeptieren ihn leider überhaupt nicht, und mobben Pummi ständig. Unser Kater ist den ganzen Tag hinter dem armen Kerl her bis er sich dann irgendwo verkriechen geht. Darunter leidet Pummi sehr.

Auch haben wir versucht, sein Gewicht zu reduzieren, denn das Übergewicht schadet ihm sehr, aber das Diäten für eine Katze mit Freigang ist gar nicht einfach, wenn es noch dazu 2 andere Katzen im Haus gibt, so dass der große Kater leider immer noch 11 kg auf die Waage bringt.

Darum haben wir nach langer Zeit jetzt beschlossen, Pummi ein neues zu Hause zu suchen. Schweren Herzens, aber in Pummis Sinne!

Wer Pummi bekommt, bekommt einen lieben verschmusten Kater. Vor allem mit Füßen schmust er gerne, und legt sich auch schon mal gerne mitten in den Weg, damit er gestreichelt wird.

Er braucht auf jeden Fall Auslauf/Freigang, da er besonders gerne in der Sonne döst und, wie gesagt, unbedingt abnehmen muss.



Andere Haustiere und kleine Kinder gehören nicht zu seinen sozialen Erfahrungen, deswegen sollte er die alleinige Aufmerksamkeit daheim bekommen und vor allem eine konsequente Hand bei der Fütterung. Sein süßer Augenaufschlag muss dabei unbedingt ignoriert werden. Wer dem Süßen ein neues und vor allem „leichteres“ Leben schenken möchte:

SAMT e.V. Jülich  
www.s-a-m-t.de  
irene.launer-hill@gmx.de  
Tel : 02461 342209  
Mobil: 015776810046

### Norwegerkater Charly ...

... hat schon zum zweiten Mal sein Zuhause verloren:

Beim ersten Mal hat „seine Familie“ ihn beim Umzug einfach zurückgelassen, beim zweiten Mal konnte der schöne und sehr verschmuste Kater beim Umzug nicht mitgenommen werden.

Charly ist jetzt ca. 5 Jahre alt, sehr souverän im Umgang mit anderen Katzen, flößt aber seinen Artgenossen, vmtl. aufgrund seiner Größe, Angst ein und weckt Abwehrverhalten. Daher sollte er lieber in Einzelhaltung mit reger Ansprache und vor allem mit Freigang vermittelt werden. Ein solches, liebevolles, warmes Zuhause, wo man auch bereit ist, ihm bei der Fellpflege zu helfen würde ihm ganz bestimmt gefallen.



SAMT e.V. Jülich  
02461 342209  
015776810046  
irene.launer-hill@gmx.de  
www.s-a-m-t.de

über 55 Jahre



Sanitär- und Heizungstechnik  
Kölustraße 41 · 52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 35 61-31 98

*Niederzier*  
eine l(i)ebenswerte Gemeinde –  
**gegen Rassismus und  
Fremdenfeindlichkeit !**  
*Miteinander*




## Neue Angebote in NIEDERZIER

Im Februar 2015

### Sportboot-Führerschein „Binnen“

Der amtliche Sportboot-Führerschein „Binnen“ ist ein sogenannter Pflichtschein und ist in einen Motor- und/oder Segelteil unterteilt. Er wird benötigt, wenn Sie mit einem Motor- oder Segelboot (mit einem Motor von mehr als 3,68 KW/5 PS), Binnenschiffahrtsstraßen der Bundesrepublik Deutschland befahren wollen. Außerdem wird er im Ausland als Befähigungsnachweis anerkannt (z. B. in den Niederlanden zum Befahren aller Flüsse und Seen, außer IJsselmeer, Waddenmeer, Oster- und Westerschelde). Bei der Ausleihe eines Segelbootes wird häufig ein Segelschein (Sportboot-Führerschein „Binnen unter Segel“) verlangt. Auf Berliner Gewässern ist die Vorlage eines Segelscheins Pflicht. In diesem Kurs wird Ihnen das für die Prüfung geforderte theoretische Wissen vermittelt. Folgende Themen werden behandelt: Gesetzliche Vorschriften, Bootsbau, Motoren- und Wetterkunde, Takelage und Segeltechnik. Zusätzlich zu den Kursgebühren fallen noch Kosten für Lehrbuch, Unterrichtsmaterialien und Prüfung an. Der praktische Teil der Ausbildung, der nicht Bestandteil des VHS-Lehrgangs ist, kann anschließend absolviert werden. Über Kursinhalte, Prüfungstermine und Kosten informiert der Kursleiter am ersten Abend.

**Abendkurs**, Gesamtschule Niederzier, Am Weiherhof 22  
donnerstags, 5.2.–23.4.15, 9x, 18.30–20.45 Uhr, 27 Ustd.  
Mit Gerd Emunds, 0171 339 71 52 Entgelt: 58,- €  
Anmeldung online oder mit Anmeldekarte

**Kursnr. H4905B**

### Tabellenkalkulation – Grundlagen Einführung excel

Zielgruppe: Die Einführung in das Kalkulationsprogramm richtet sich an alle, die noch keine Grundlagenkenntnisse in dem Anwenderprogramm Excel haben, bereits mit Windows umgehen können und mit dem Tabellenkalkulationsprogramm Excel arbeiten möchten.

**Abendkurs**, Gesamtschule Niederzier, Am Weiherhof 22  
dienstags, 24.2.–17.3.15, 4x, 18.30–20.45 Uhr, 12 Ustd.  
Mit Dieter Buhr, (02461) 5 22 60 Entgelt: 60,- €, ab 6 TN  
Anmeldung online oder mit Anmeldekarte

**Kursnr. H7406B**

### Zweigstellenleitung Niederzier

Sabine Engelmann-Brunner Kolpingweg 5e, Niederzier, Tel 02428-803380

### Information und Anmeldung

VHS Rur-Eifel, Violengasse 2, 52349 Düren  
Tel.: 02421-25 25 77 oder 25 25 83 Vhs-rur-eifel@dueren.de

# Seit 1976 schützen wir Ihre Visionen!

Holzbau • Fassaden • Terrassen • Sanierung  
Steildach • Flachdach • Dachfenster  
Reparaturen • Zellulose  
Dämmung • Trockenbau



Gereonstraße 38 • 52372 Kreuzau-Boich  
Telefon: 02427 - 6662 • [www.wollbrandt-dach.de](http://www.wollbrandt-dach.de)

## Fliesen legen und mehr ... **H.B. Uerlings** Fliesenfachbetrieb

Über 30 Jahre Berufserfahrung

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.  
Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.  
Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.  
Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

### Leistungsumfang:

- |                             |  |  |
|-----------------------------|--|--|
| • Fliesenarbeiten aller Art | • Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten | • Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen |
| • Natursteinarbeiten        | • Trockenbauarbeiten                       | • Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten                                  |
| • Reparaturservice          | • Mauer-, Putz- und Estricharbeiten        | • Endreinigung   |
| • Versiegelungsarbeiten     | • Elektro- und Installationsarbeiten       |  |
|                             | • Handwerkervermittlungs-Service           |  |

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 • 52372 Kreuzau • Tel. 0 24 22/47 33 • Fax 0 24 22/90 33 05 • Mobil 0172/2 63 85 76

# Ihre Kanzlei in Düren



Alexandra Krämer  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Arbeitsrecht,  
Fachanwältin für Erbrecht,  
Mediatorin



Ute Maria Stockheim  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Sozialrecht



Gabriele Sandrock-Scharlippe  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Familienrecht

Krämer & Stockheim  
Wilhelmstraße 23-25  
(im Weiser-Haus am Kaiserplatz)  
52349 Düren

Tel 02421 . 20862 -0  
Fax 02421 . 20862 -22  
info@kraemer-stockheim.de  
www.kraemer-stockheim.de

Kanzlei für Arbeit, Familie und Soziales

## Der neue CITROËN C1

Attraktive Leasing- oder 1,99 % Finanzierungsbedingungen schon ab **85 EUR**/Monat. 4-Jahres-Garantie inklusive Vollkaskoversicherung/Haftpflicht nur 19,90 EUR/Monat für volle 2 Jahre in Verbindung mit einem Leasing- oder Finanzierungsvertrag



KLEINE RATEN  
GROSSE FREUDE

VOLLKASKO-VERSICHERUNG  
**19,90€ mtl.**  
BEI FINANZIERUNG UND LEASING

4 JAHRE  
GARANTIE

HELLO  
SUNSHINE

FIAT 500 NEON

0 Zinsen  
0 Anzahlung  
ab 99€/Mon.

Der Fiat 500 bietet nicht nur einzigartiges Design, sondern auch verdienten Kult-Status und einen außergewöhnlichen Fahrspaß. Sichere Dir jetzt Deinen brandneuen Fiat 500 ab 99 € im Monat, mit 0 % Zinsen und 1.000 € Winterbonus on top bis 28. Februar.



Autohaus **MILZ & LINDEMANN** GmbH

Talbinden 2 • 52353 Düren  
Tel.: 0 24 28 / 80 97 10

Citroën Exklusivhändler + Peugeot  
Vertragspartner mit Neuwagenvermittlungsrecht

Am Mühlenteich 4 • 52428 Jülich  
Tel.: 0 24 61 / 41 54

Fiat Exklusivhändler + Kia Servicevertragspartner  
Verkauf EU-Fahrzeuge alle Marken

[www.milz-lindemann.de](http://www.milz-lindemann.de)

